

JCS だより



Japan Club of Sydney

PO BOX 1690, Chatswood NSW 2057

Phone : 0421-776-052

Email : jcs@japanclubofsydney.org

www.japanclubofsydney.org

May 2012 Vol.30 No.4 Issue 332

Print Post Approved No. PP 242616/00001



会長と前会長が総領事表彰受賞

JCSフェイト(七夕まつり)のご案内 (P2)

コミュニティーネット「わいわいサロン」(P5)

アウトドアクラブ卓球大会のご案内 (P8)

理事紹介第4回「高橋一嘉副会長」(P9)

江戸めがね「落語と節電」(P14)

暮らしの医療「網膜剥離」(P21)

ベッドで本を読む姉妹 - ルノワールの絵には二人の少女がピクニックをしていたり、ピアノを弾いたりしているところが描かれていて楽しそうです。この絵は二人の間のおしゃべりまで聞こえてきそうでなんだかくつろいだ気分させる秋の夜の一時です。(忍)

シドニー日本クラブとは？

シドニー日本クラブ(JCS)は、オーストラリアに住む日本人および日系人家族の親睦を図り、オーストラリア社会の一員として日本文化の定着とその維持に努め、また他の諸民族の人たちとの相互理解の向上を図ります。



投稿募集！

原稿は、趣旨を変えない範囲で手を加える場合があります。文字数は最大1000文字です。投稿原稿は、誌面や内容、時期などの都合により掲載を見合わせる場合がありますので、ご了承ください。

告知板について

「告知板」は会員の方が「売ります」「買います」「探し物」「教えます」など、個人の広告を掲載するコーナーです。会員の方なら、一回に限り無料で掲載できますので、ご利用下さい。

7月7日(土)JCSフェイト(七夕まつり)

恒例の「JCSフェイト」が開催されます。ぜひ皆様、お誘い合わせの上、お集まり下さい。

老若男女、みんなが楽しめる企画が盛り沢山！ビンゴやゲーム、綱引きや玉入れ…、どうぞお楽しみに！
チャッツウッドから会場までバスサービスを手配します。お気軽にご参加ください。

日時 2012年7月7日(土) 11:00am～3:00pm

場所 Auburn Community Picnic Area (Killeen Street, Auburn)

- 屋 台 たこ焼き、ソーセージ、和菓子、お茶、水、ジュース、おにぎり、などの販売。
- 催し物 *ビンゴ *古本販売 *バザー *手作り品販売 *オークション *ソーラン踊り隊
*子ども向けのアクティビティ(JCS学校校歌斉唱、玉入れ、綱引き、紙芝居、輪投げなど)

楽しい屋台がたくさん出店します。お楽しみください！

ボランティア募集

現在、シドニー日本クラブ(JCS)では、ボランティアを募集しております。

1983年の創立以来、JCSはボランティアによって運営され、日系家族間の親睦、日本語および日本文化の継承、オーストラリア社会の一員として他民族との相互理解の向上をはかり、様々な懇親活動や広報活動、文化教育活動を行っています。

JCSでは新たに日本人だけではなく、国籍を問わず、広くオーストラリア人も含めたいろいろな企画を予

定しております。そこで日豪交流やコミュニティー活動に興味をもつボランティアを公募することにしました。

企画立案の経験をした方、ウェブサイトの運営技術を学びたい方、日本人コミュニティーに貢献したい方、日本とオーストラリアをつなぐ架け橋になりたい方、オーストラリア人と交流を持ちたい方など…、やる気・意欲のある方でしたら、どなたでも大歓迎です。ぜひ、一緒に日本人コミュニティーのJCSを運営してみませんか？

JCS事務局のメールアドレスが変更になりました。

メールでのご連絡は、以下のアドレスまで、お願いいたします。

jcs@japanclubofsydney.org

JCS年間行事予定

月	会全体	シニア会	コミュニティーネット	City校	NB校	Dundas校	その他イベント
5月	理事会(9日) 本誌発行(7日)	例会「病気の予防と改善法」(19日)	わいわいサロン(12日)	子どもの日(5日) Morning tea(26日)	子どもの日(5日)	子どもの日(5日)	ゴルフ部コンペ(27日) 鯉の品評会(20日)
6月	理事会(13日) 本誌発行(4日)	例会「車いすダンスグループ交流会」(16日)		授業参観(2日) 終業式、七夕(23日)	終業式、七夕(23日)	終業式(23日)	広島車いすダンスグループ歓迎会(15日)

シドニー日本クラブ(JCS)会長が総領事表彰を受賞

去る4月20日、在シドニー日本総領事館にて、チャーカー和子会長と宮下義夫前会長が、これまでのJCSでの活動を通して、日本とオーストラリアとの相互理解及び友好親善に寄与した功績が認められ、小原雅博在シドニー日本総領事より表彰される式典が執り行われました。

JCSからは水越副会長はじめ、林理事、平岡理事、渡部理事が、また、シドニー日本人会、シドニー日本商工会議所、日本政府観光局シドニー事務所、日本貿易振興機構シドニー事務所、国際交流基金シドニー日本文化センター、自治体国際化協会シドニー事務所、シドニー日本人学校の代表者、および総領事館関係者の見守る中、お二人に表彰状が手渡され、小原総領事からのお祝いの言葉と、受賞した二人の喜びの言葉を頂きました。

JCSの活動が内外に認められたことはJCSに関係するすべての人たちの活動が認められたことでもあります。本当にお二人の受賞おめでとうございます！



(写真左)表彰状を手にするチャーカー会長夫妻(右)と宮下前会長夫妻(左)。中央は小原総領事。(写真右)出席者全員で記念撮影。

子どもと家族のEXPO

無料
イベント

子供たちの成長と学習を支援する場合：
家族でこんなに違います。

日時:5月19日土曜日 午前10時～午後4時

場所:Civic Pavilion on The Concourse,
409 Victoria Ave, Chatswood

皆さんとご家族のサポートをお願いできる場所は？
皆さんのご家族が利用できる、地域の家族支援と子供向けサービスについて学びましょう。

- 親業 ●家庭相談 ●子育て ●教育
- ハンディキャップ ●多文化 ●健康 ●レジャー

当日は、子どもと家族向けのエンターテイメントとして、各種の楽しいアクティビティも含まれます。

ウィロビー市議会が、2012年度国際家族週間と国連国際家族デーの一環として主催します。

お問い合わせ:

電話:9777-1000

www.willoughby.nsw.gov.au

facebook.com/willoughbycitycouncil

チャットウッドロータリークラブの チャリティーディナーショー

広く奉仕活動を行っている国際的な財団、ロータリークラブのチャットウッド支部が、5月にガラコンサートを開催します。このコンサートはチャリティーディナーショーで、東チモールの支援を目的に、集まった資金はさまざまなコミュニティ活動に役立てられます。

Rotary Club of Chatswood International
GALA CONCERT 2012

日時:2012年5月25日(金)7 pm

場所:North Sydney League Club

(12 Abbott Street, Cammeray)

料金:ディナーショーお一人\$80

申込:rotary.chatswood.international@gmail.com

P.O. Box No 1755, Chatswood, NSW 2067

出演:Edward Lee(メインゲストシンガー)

スズキメソッド バイオリン教室、中国舞踊グループ

田中誠・垂水由紀、東チモールダンスグループ

チャットウッド・ダンス&ミュージックセンター

メインゲストのEdward Leeによる素晴らしい歌は、中国の歌はもちろん、英語のポピュラーソングや日本の演歌、そしてテレサ・テンの曲まで盛りだくさん。そのほか、バイオリン演奏や舞踊、ダンスなど、そして日本人シンガー、田中誠氏と垂水由紀さんによる日本のフォークソングも楽しみです。

2012年4月度 理事会議事録

日時: 4月11日(水)、19時~21時20分 場所: Ceramic Studio and Gallery EN
 出席: チョーカー和子、水越有太郎、高橋一嘉、渡部重信、林さゆり、フレーザー悦子、
 竹原詩子、岩佐いづみ
 欠席: オークス直美、新開珠貴、原田研吾、山口正人、平岡正美 (敬称略、順不同)

1. チョーカー会長/宮下前会長の表彰について

日本とオーストラリアとの相互理解及び友好親善の促進に多大なる貢献をしたということで、チョーカー会長と宮下前会長が総領事表彰を授与される。表彰式が4月20日に在シドニー総領事館にて開催。

2. 2012年日本の祭りについて

3月に第1回祭り実行委員会を開催した。期日は2012年10月14日(日)、場所は前回同様ダーリングハーバーのパームグローブを予約済み。

資金の捻出: 政府グラントの申請、スポンサーの確保など。出店企業の呼びかけ。

ブース: 観光PR、食べ物、JCS(組みひも、フェイスペインティング、金魚すくい)など。JCSのブースにはJCSの案内文(英文・和文)と申込用紙を用意する。

パフォーマンス: 前年同様の各団体のパフォーマンス、浴衣コンテスト(女性部門、男性部門、子ども部門: 子どもは一人で歩ける幼児からYear6まで)、最優秀賞と特別賞を設ける。事前に集合時間に遅れた人は出場できない旨伝えておく。審査員はオーストラリア人を含め5名程度で予め確定しておく。

3. JCS活性化委員会(仮)からの報告と提案

チョーカー会長、水越副会長、浜野さん(ソーラン踊り隊)、溝尻さん(Web担当)、岩佐事務局長がワーキングメンバーとなり、JCSの活性化を考える。

ウェブサイト: 英語版のサイトを準備中。サイトの情報は各担当者がアップデートするのが望ましい。サイトアップの仕方を次回の理事会でレクチャーする。

販促グッズの作成: JCSがイベントで活動する度に説明できるようにバナー、JCSのカード(連絡先、簡単な活動内容を明記)を作成。JCSの歩みをデータ化したDVDを作成、販売。JCSの認知度を高め、会員を増やすために販促グッズは必要。予算は今年の総会で確定する。

30周年記念行事への取り組み、新しいクラブの設立(ヒップホップクラブ、テニスクラブ、お料理教室)などを考え、立上げには助成金を提供する予定。アイデアを随時募集する。

4. コミュニティーネット活動報告

転ばぬ先の杖のセミナーを3月30日に開催し、大好評だった。次回は4月13日に「お葬式、遺言状について」というテーマで開催する。今回参加できなかった人のために6月末、または7月に第2回のセミナーを開催する予定。

広島車イスダンスクラブ来豪受け入れについて、バス、ホテルの手配が完了。コーディネーター兼通訳のボランティアを募集する。

5. 教育支援委員会・学校からの報告

*4月から新学期が始まるキャメレー校に転校する生徒が数名いるため、生徒数に変動があった。

*CLSグラント申請は順調に行われている。3月24日に教員研修会を開催し、教師がプレゼンテーションや、各グループごとに分かれセッションを行った。スピーチコンテスト実行委員会を5月から開催。

日本語学校保護者の会員規定について: 日本語学校の保護者は、子どもが日本語学校に入学すると、自動的にJCS会員となる。印刷された会報「JCSだより」は送付されないが、希望者には別途料金で送付する。役員選挙権はある。この件は理事会にて承認されたので、会則を改正し、8月の総会で承認を得る。

6. JCSフェイト(七夕まつり)について

期日: 2012年7月7日(土)

時間: 11:00~15:00(理事は10:00集合)

場所: Auburn Community Picnic Area

ブース: ソーセージズル、たこ焼き、金魚すくい、古本(古本の提供を会報にて募集し、当日持参してもらう)、マーケット(中古おもちゃや洋服の販売)、日本語学校で何をするか次回の教育支援委員会で検討する。出店募集をする(事務局)。

イベント(案): ラジオ体操、日本語学校校歌斉唱、玉入れ、綱引き、パネルシアター、七夕イベント(短冊に願いごとを書き、笹につける)、ビンゴ大会、よさこいソーラン。ペンリス、ブルーマウンテン、ブラックタウン、ストラスフィールド、マリックビルの日系人コミュニティやプレイグループに声を掛ける。出店料はJCS会員\$10、非会員\$50。

バスの手配: 10時15分、Chatswood Dougherty Centre 集合、10時20分発で手配(Auburn駅からの送迎もする)。

7. 会員数・会計報告

総世帯数: 328世帯(世帯数144世帯、City校89世帯、NB校40世帯、Dundas校55世帯)

会計報告: \$29,577.03

※次回の理事会は5月9日(水)午後7時より、Ceramic Studio and Gallery ENにて開催。



わいわいサロン

雨の日が続いて、カビが発生した家があるそうですが、ラ・ニーニャの影響はいつまで続くのでしょうか。さて、先月の4月は、タイチの向井津意子さんが急用で来られなかったのが、皆でおさらいをして、習った動作を思い出してみました。そしてまた、タンゴの曲に合わせて、軽いエクササイズもしました。リズムによって、かんたんタンゴでステップ、ラッタラッタ、タンタン。それからNHK特集「漢方スペシャル」をDVDで見ました。

後半は、カラーセラピストの新聞真紀さんの講義で、色彩の持つ効果のお話。なかなか面白いものでした。もっとお話を聴きたかったのですが、次回のお楽しみにしたいと思います。



さて、5月のタイチにも向井さんが来られませんが、タイチのDVDを見ながら、タイチの動きに挑戦してみたいと思います。そして、タンゴのエクササイズも再度、リズムによって楽しみましょう。その後のティータイムに、耳寄りなトピックをご紹介します。

今回は「におい」がテーマです。もし、自分の親しい人の口がおったら、貴方は注意しますか？ しませんか？ 気になる匂いで困まっている日常で、わいわいと面白い話をいたしましょう。どうぞ、お気軽にご参加ください。

日時:5月12日(土) 1pm~4pm

会場:MOSAIC Center (12 Brown Street, Chatswood?)

参加費: \$5(ティー&コーヒー込み)

問い合わせ:ゆみ 9460-6018

大好評! 2回に亘る「転ばぬ先の杖」セミナー

州政府機関の多文化コミュニティ相談サービスでは、JCSコミュニティネットと協賛して、日系社会のシニアの方々へのサポートを行っています。

今迄もいろいろなセミナーを開催してきましたが、今回は個人的に相談もし易いようにと、少人数にて2



回に亘り開催されました。初回3月30日は、アセスメント(状況判定)チームによる様々なサポートについてのお話で盛り上がり、2回

目の4月13日は、リーガルエイド(法律扶助)の弁護士による法律上の権利に関する話、また、センターリンクのアドバイザーによる財産などに関する話、フューネラル・ディレクター(葬儀会社代表)が話すお葬式を専門家から詳しく説明してもらいました。

今後も6月に「若返りの秘訣」と「健康医療」に関して専門家を招いてのセミナーを企画しています。どうぞお楽しみに。

「もしもし電話窓口」携帯電話がスタート!

どんなサービス?:

Multicultural Advisory Servicesの電話に加えて、3月末から、日本語対応の携帯電話のサービスが開始しました。

留守番電話形式で対応することによって、気軽に安心して情報入手することのできる窓口です。即答したり、緊急に対応する情報サービスではありませんが、3、4日以内に、折り返しお電話させていただきます。対象は、原則的に、高齢者、身体障害者、そしてその家族と友人などです。

どうすればいいの?:

下記の番号へお名前、お電話番号、そしてご用件をお残してください。後日、コミュニティネットのメンバーが日本語でお電話いたします。非営利団体ですので、その際、再度、この番号へかけ直していただくこともございますが、ご了承ください。

「もしもし電話窓口」 携帯:0423-037-180

どんな情報を入手できるの?

オーストラリア連邦そして州政府による福祉機関でどのようなサービスが受けられるのか、シドニーの生活で困った時、高齢者としてどのような選択があるのかをお調べすることができます。たとえば、芝刈り、家をバリアフリーに改造したい、認知症についてのデイケアなどのサービス、また、買い物の付き添いを頼みたい、シーツの洗濯と取り替えやシャワーを手伝って欲しいなど、毎日の生活に不自由を感じてきたら、お気軽にお電話ください。

従来通り、Mult-cultural Advisory Servicesの福祉情報ラインでは日本人ボランティアが朝10時から2pmまで従事しています。以前まで毎週水曜日と木曜日でしたが、4月より水曜日のみとなります。

電話:8877-5314におかけください。

万が一、日本人ボランティアがでない場合は、メッセージをお残してください。

どうぞお気軽にご利用ください。

シニア会 だより



会員の親睦と交流、健康維持の為、毎月趣向を凝らした内容が盛り沢山。毎回50名前後集まる和やかな雰囲気の中、和食弁当を食べながらの情報交換、様々なテーマで講師を招いてのお話、コーラス、健康体操、ビンゴゲーム、新年会、日帰りバス旅行等を通して、趣味の会、見学会、海外旅行などへ輪が広がります。ビジターも大歓迎。どうぞ気軽にご参加下さい。(入会金不要。年齢・性別・国籍不問)

シニア会役員

会長 高橋イッキ 副会長 林さゆり 事務局長 有泉浩子 会計 宮下義夫 会計監査 長谷川千鶴
幹事 朝比奈富美子、宮下昌子
ボランティア 加納節子、ソンドース忍、榎川恵美子、原田研吾、村田智富子、鷲頭富江

【5月例会のお知らせ】

～心と体を健康にするために～ 病気の予防と改善法

臓器、夜中のトイレ、不眠などなど、普段気になっていることを解消。

辛い症状を和らげる経路や、ツボを使ったヒーリング法もご紹介します。

講師: いけだ けいこ氏

福島県出身、21年前に来豪。2009年クシマクロビオティック・インスティテュート・オブ・ジャパンにてディプロマ・オブ・インストラクター(指導者資格)を取得。

日時: 2012年5月19日(土)正午～午後3時

会場: The Auditorium, The Dougherty Community Centre(7 Victor Street, Chatswood)

会費: 会員 \$3(お茶代込) / 非会員 \$5(お茶代込)
マイカップもお忘れなく。

※参加の場合は3日前(水曜日)迄に、ご自分の地区幹事までご連絡ください。その際、当日の昼食用お弁当(\$10)、夕食用等のお持ち帰りのお弁当(\$10)の注文も受け付けますので、個数を必ずお知らせください。

尚、お持ち帰り用のお弁当を注文された方は、保冷剤等をご用意されることをお勧めします。

【4月例会のご報告】

2012年4月21日(土)の月例会は、人気のある「楽しく過ごそう! ビンゴ大会」。さあ、今回も当てるぞー、今回こそは当たりますように、それぞれの思いを胸に始めました。



宮下義夫さんと昌子さん。病気療養されていた昌子さんもいらっしや、久しぶりに会えた会員と嬉しいおしゃべりが弾みました。

景品は、1人1回は当たるとして十分な数のワインや調味料、和菓子などが用意されました。それに加え橋本克子さんが、40個のおはぎを手作りして持ってきてくださり、鷲頭富江さんから、甚平、ハンドバッグ2個の寄贈がありました。ありがとうございました。橋本さんは、「もし、当たらなかった方のためにと、おはぎを作ったのですよ」とおっしゃいましたが、会場から、食後のデザートとしてみんなでいただきましょう、という声が上がリ、全員賛成で、美味しく頂戴しました。ビンゴが当たるのは、運がよいか、そうではないかですが、それぞれのテーブルで誰かが当たると、そのテーブルから続々ビンゴが出るようです。今回は左側のテーブルが幸運なテーブルのようで、右側のテーブルからは、流れを変えないといけない!と焦りのつぶやきが聞こえました。進行役の林さゆり副会長が、すかさずアイデアを提起。「それではみなさん、この辺で一息ついて、ストレッチでも致しましょうか。」

注意深くじっと見つめていたビンゴカードを置き、一息ついて流れを変えることにしました。



静寂な中に、数字を読み上げる声だけが響いた会場が一変、楽しいムードになりました。

ビンゴ大会の前に、在外選挙人名簿登録や自動車免許証に係る説明を下された福島寿紀領事相談員がステージでストレッチの方法を手ほどきしてくださいました。前回教えていただいたストレッチ法は、会員から、「ベッドの上でしています」「腰の調子が良くなりました」「足の疲れが取れます」との喜ばしい言葉が飛び交いました。橋本克子さんも、このようなストレッチも良いですよと、柔軟な動きでデモンストレーションを披露してください、それを真似て、イチ・ニー、イチ・ニー、気持ちいいー、イテター。静粛

な中に、数字を読み上げる声だけが響いた会場が、一変楽しいムードになりました。



ストレッチの方法を手ほどきして下さった橋本克子さんと福島寿紀さん

心もほっこりしたところで、再開です。驚くことに、勢いの流れが変わりました。あのテーブルからも、このテーブルからも、ビンゴ！ビンゴ！当たった人は、どの景品にしようかしら、と弾む気持ちで選びます。残念ながら、1度もビンゴにならなかつた方々もいらっしゃいましたが、「お時間」となりました。残りの景品を差し上げるのに、今度はジャンケンで勝負です。結果は会員全てのみなさんに景品が当たり、家族へのお土産になりました。



家族へのお土産を持って、ニコニコ顔のみなさん

役員のみなさん、準備も大変でしたでしょう。お疲れさまでした。次回も楽しみにしています。



4月生まれ山口県出身のハウズ愛子さん。在豪57年、明るい笑顔が素敵です。いつまでもお元気でいらしてくださいね。

【お知らせ】

■月例会のアイデアを、会員のみなさんから寄せていただきたいと思います。人によって有意義なことや楽しいことも様々です。役員はみなさんに喜んでい

ただけるよう懸命に奮闘していますが、頂戴したアイデアを反映させて、益々楽しいシニア会にしたいと思っています。ご協力のほど、よろしくお願いいたします。

■田中良次さん、ソングラス忍さん、ヤング京子さん、書籍・DVDのご寄贈ありがとうございます。DVD・古本市での収益金は、シニア会の運営に役立たせていただきます。

■医師でいらっしゃる村田和夫さんから、救急外来およびリハビリテーションの学校も設立する等、長い間医療に携わっているため、身体のご相談があれば、シニア会終了時にでも、個別に伺いますのでお尋ね下さいとのことです。

■6月13日(水)午後6時30分～午後8時

講師: Tracy Graham氏とMichelle Layland氏による「Kitchen Renovation Workshop」があります。会場: 34 Devonshire St. Chatswood

お申し込み: Tel 9777-1000またはemail@willoughby.nsw.gov.auまで

■6月16日(土)正午～午後3時シニア会月例会
広島車椅子ダンスグループとの交流

■7月7日(土)午前11時～午後3時

「JCSフェイト(七夕まつり)」

会場: Auburn Community Picnic Area

皆さんの地区幹事

- ・A地区(North Sydney以南): 事務局 有泉浩子
Tel: 9436-4159 Email: hirokoarizumi@iprimus.com.au
- ・B地区(Chatswood以東): 宮下昌子(Tel: 9417-6715)
Email: yoshiom@bigpond.net.au
- ・C地区(St. Ives以北): 朝比奈富美子(Tel: 9453-0058)
Email: fumiko@pacific.net.au



パロンならスーパーアニュエーション・投資・保険についてのアドバイスがまとめてに受けられます。

ファイナンシャルアドバイザーとして
18年の経験と実績を持つ
ドリス・パロンがお手伝い致します。

1回目のご相談は無料です。

担当の Doris Baron まで
お気軽にお問い合わせ下さい。

直通電話: 0451 660 686

Eメール: BFIS@bigpond.com

パロン・ファイナンシャル・グループ

Level 9, 75 King Street, Sydney NSW 2000

Phone: 1300 859 454



ゴルフ部

第63回JCSゴルフコンペのお知らせ

下記要領で来る5月の第63回JCSゴルフコンペを開催いたしますのでご案内いたします。
 日時:2012年5月27日(日)集合午前11:30、スタート午前12:00 コース:Long Reef Golf Club
 会費:\$70(当日集金させていただきます) 申込締切日:5月18日(金)
 申込先(今回の幹事):山口正人 Email:yamaguchi@nbca.com.au 携帯:0404-027-407
 こぞってご参加下さい。



SYDNEY
ソーラン踊り隊

Marrickville Children's Festival 2012で踊りました

3月31日(土)は、毎年恒例のイベント「Children's Festival」で元気よく踊ってきました。



ソーラン踊り隊「BBQ遠足部」のピクニックを開催!



また、4月22日(日)には踊り隊のメンバーやその家族35人が集い、LilyfieldにあるKing George Parkでピクニックを行いました。絶好の秋晴れとなったこの日、三々五々公園に集い皆でBBQや持ち寄りの美味しい食事に舌鼓を打った後は、チームに分かれてのジェスチャーゲームをして大いに盛り上がりました。子どもたちは遊技場で遊ぶことができ、大人は尽きない四方山話にワインやビールを片手にワイワイガヤガヤと、楽しい一日となりました。

シドニーソーラン踊り隊では毎週練習を行っています。是非、ご参加ください。

- ①Cammeray Public School 毎週土曜日2時~3時
- ②シドニー市内でも初心者の方を中心に練習しています。参加ご希望の方は、平岡正美(0406-511-221 Email:masa7833@hotmail.com)までご連絡ください。



アウトドアクラブ

第2回卓球大会のご案内

アウトドアクラブでは、第2回卓球大会を行います。前回は、元高校卓球部OB、温泉卓球で腕を磨いた方、初心者、子どもたちなど、色々な方が参加して下さいました。競技はレベル別で行いましたので、それぞれの実力にあった部門でプレーし、大変盛り上がりました。

第2回目の大会には、ぜひ卓球に興味のある方、ふるってご参加ください。

日時:5月20日(日)12:30集合、1:00pm~4:00pm

場所:Pittwater Uniting Church, Sports & Fitness Centre-New life(10 Jubilee Ave., Warriewood)

参加費:JCS会員 \$ 12、非会員 \$ 15

※アフタヌーンティー付き: コーヒー、紅茶、美味しい手作りお菓子を
用意しています。

参加年齢:10歳以上(初心者もOK、1台は初心者他、練習用)

持ち物:卓球ラケット(貸し出しラケットも多少あります)、飲み物、
動きやすい格好、運動靴

連絡先:テイラー良枝:0414-799-404 yoshietaylor@bigpond.com

才川須美:0413-260-162 sumisaikawa@pacific.net.au



お国柄あれここ



ニュージーランドの魅力

ニュージーランドに行ってきました。隣国なので行ったことがある方も多いと思いますが、久しぶりに行って見て、オーストラリアの風景とは随分趣が違うと思いました。特に南島は山や湖が多く自然は壮大で美しい! ユーカリと比べると木々の緑が濃く、心なしか空気も澄んでいるような気がしました。NZはオーストラリアより国土が狭く、人口が少ない分こじんまりとしていますが、南北に伸びた縦長地形のせいで、地域ごとの変化に富んでいるのも観

光客にはありがたいです。また木造家屋にはきちんとペンキが塗られ、庭の丹精込められた花壇には花が咲き誇っていました。家や町を大事にしている、人々は地に足の付いた落ち着いた暮らしぶりをしてるように感じました。

理事紹介[第4回]

理事ってどんな人?



- ①**氏名** 高橋一嘉(たかはしかずよし)(ニックネーム: イツキ)(JCS副会長、シニア会々長)
- ②**星座** 山羊座(結構頑固もの)(あまり星座のことは分かりません)
- ③**血液型** A型(AOです)。典型的なA型タイプで、馬鹿がつく真面目さがある反面、隠れたO型が顔を出すときも時々あり。
- ④**特技** 卓球(高校・大学時代にしていたお陰で、シニアになった今も楽しくクラブに入り、対外試合などを楽しんでいます。)卓球は年に80日(回)ほどしています。
- ⑤**趣味** ゴルフ、卓球、スポーツ観戦(AFL/NRL/ARUなど、相撲)、麻雀。ゴルフは年に90~100回目標で楽しんでいます。
- ⑥**在豪年数** 28年(但し、約5年半家族を置いて、

日本へ逆単身した期間を含む)ですが、恐らく死ぬまでここに居ても、骨はここには埋めません。日本にもお墓はありますが、入りません。何故なら、散骨主義ですから。

⑦**オーストラリアに移住した理由** 1984年~1994年まで駐在生活後、1999年まで日本へ逆単身赴任。1997年7月に家族の住むシドニーに仕方なく合流したという感じ。

⑧**シドニーのここが好き** 生活のリズムがEasy Goingなところ。

⑨**シドニーのここが嫌い**

(a) 電車などに乗ると、遠慮なしに携帯電話で大声で話している人が多すぎ、且つ訳の分からぬ各国語が聞こえてくる。(英語ならまだ我慢可)

(b) 日本に比べているんな所に落書きが多すぎる。

(c) クリケットの時間が長すぎる。

⑩**本人をよく知る人からみると…**

「頑固一徹」と「頑迷固陋」は似て非なるもの。一方、「融通がきく人」と「きかない人」とは大いに違う。イツキさんは年齢を加味しても、よい意味で「頑固」であるが、「融通がきく人」と私は思っています。「和而不同(わしてどうぜず)」の御仁であるう。(元理事 生方光雍)



“ 健康と免疫力 ”

- トランスファーファクターと健康 -

新生児から、お年寄りまで、長生きする方法
病気に立ち向かう 各種体験談

副作用のある薬を身体に取り入れて病気を治療する時代から、私たちの身体自身が病気に対抗する力(免疫力)を強化して、現代の様々な病気を克服しようとする考えに感心が高まってきています。無料サンプルを支給しますのでお試し下さい。

日時：23/5/2012 (水曜日) 1:00 pm ~ 3:00 pm

会場：57 Trafalgar Ave, Lindfield, 石田宅、

講師：石田えりこ

説明会詳細・予約についてのお問い合わせは、0411-059-887 えりこ、
9958-3378 橋本、

0411-314-333 美智江まで、お名前と折り返しの電話番号をお残してください。

または、E-mail : eriko@beststream.com.au & michie.spain@gmail.com

“ If I knew I was going to live this long, I would have taken better care of myself ”

Author Unknown

JCS日本語学校シティ校 JCS Japanese School



- 学校: Ultimo Public School
(Cnr Quarry & Wattle Streets, Ultimo NSW 2007)
- 連絡先: PO Box 902, Glebe NSW 2037 電話: 0407-461-618
- 授業: 毎週土曜日 / 幼児部: 9:30~12:10、小学部: 9:30~12:15
- Email: jcs-jpschcity@hotmail.com
- http://cityschool.japanclubofsydney.org/

学校の様子

2学期が始まり、4月28日には新委員体制による初めての保護者会も開かれました。今月は、5日の子どもの日に毎年恒例の“鯉のぼりクラス写真撮影”があり、26日にはいつも学校をお借りしてお世話になっているUltimo校への、ファンディングを目的としたモーニングティーを開催予定です。City校より、毎週素敵な校舎を貸して下さっている現地校への感謝の気持ちを贈らせて頂く良い機会となりますので、皆様、是非、ご協力のほど宜しくお願い申し上げます。



クラス紹介 いるか座紹介

3歳半から4歳半の男の子9人、女の子7人の新入生クラスです。今年のいるか座は1学期が終わった時点で、学校にすっかり慣れてきた子どもが多く、頼もしい限りです。朝の会、自己紹介や、お話の時間 運筆活動をしてから、休み時間です。もちろん、「朝の会」や「お当番さん」などは、はじめて出会う言葉や活動です。試行錯誤しながらも楽しい朝の会や帰りの会ができています。ボランティアの先生との自己紹介の時間もずいぶん上手になりました。ボランティアの先生に大きなひらがなで縦書きに名前を書いてもら

います。「書き順に気をつけて、書いてくださいね」というと、大人でもちょっと緊張するようです。

生まれたときから、お姉ちゃんやお兄ちゃんについて学校にきている三男、三女が3人もいます。先生に次は何の番だよと知らせてくれる子どもも出てきました。同じ新入生といっても、子どものおかれた立場によって、学校での経験がずいぶん違ったものになってきます。できるだけ一人一人の個性を大事にしながら、なおかつ、日本的集団行動にも意義を持たせて、慣れていってもらうことを指導目標にしています。

そしてもちろん多くの日本語を学んでもらうことも目標です。大変難しいことです。楽しい日本の歌や紙芝居、ダンス、お絵かき、工作、いろんなことに皆で挑戦して、また来週早く学校に行きたいなと思ってもらえるような授業ができたらうれしいです。

(担任:小林美穂)

JCS日本語学校ノーザンビーチ校 JCS Japanese School Northern Beaches



- 学校: Wakehurst Public School
(8 Glen Street, Belrose NSW 2085)
- 連絡先: PO Box 861, Narrabeen NSW 2101 電話: 0402-827-389
- 授業: 毎週土曜日 / 9:30~12:15
- Email: jcsnorthernbeaches@hotmail.com
- http://nbschool.japanclubofsydney.org/

ターム1後半の活動

早いものでターム1も終盤を迎えました。NB校では、3月11日に避難訓練を行いました。先生の指示に従って、迅速に避難することができました。また3月24日には、カンガルー組(Y5-6)が、日本の美術を鑑賞するために、NSW州立美術館への遠足を行いました。学校としても初めての試みでしたが、保護者の協力のもと、子ども達は生きた芸術に触れ、とても良い経験になったようです。そして3



月31日には終業式を行いました。毎週の練習の成果か、JCS校歌をととても元気に歌うことができました。今タームがんばった子ども達が表彰され、賞状を片手に誇らしげな姿が印象的でした。少し長いお休みに入りませんが、また休み明けに元気な子ども達に会えるのを楽しみにしています。

クラス紹介 ウォンバット組

ウォンバット組は、男子5人、女子6人の計11人で、小学校1年生後期の学習をしています。生徒たちの年齢差は4歳あり、日本語力も理解力も、精神年齢にも開きがあります。でも、ひとたびウォンバット組の教室に入れば、みな同じ仲間。ターム1をともに過ごすうちに、クラスとしてのまとまりが出てきました。

今ターム目指していたのは、「活気のあるクラス」です。受身ではなく、「生徒全員が自ら授業に参加する」というクラスの雰囲気作りを心がけました。タームの始めは、ちょっと恥ずかしそうだった生徒も、今ではどんどん手を挙げて発言し、みんなの前で発表することを楽しむようになってきました。この、「みんなの前で何かをする」時間は、子どもたちに大人気です。どんな



小さなことでも、それが「出来た！」という体験は生徒に自信を与え、やる気へと繋がっていきます。「自分の好きな本」の発表の時も、順番を決めるのにジャンケン大会でした。大勢すぎて、順番決めに時間がかかりましたが、生徒たちの「やりたい！」という気持ちや態度は、クラスのムードを高めてくれます。

歌・ゲーム・日本の行事・本の読み聞かせなどと並行して、読み書きの指導もしています。毎週2時間目が教科書を使う時間で、主にこの時間に文字の読み書きを勉強します。国語(下)では、新出漢字が増え、日本語の表現にも深みが出てきました。毎週漢字テストを行っていますが、ウォンバット組の生徒は漢字テストが大好きで「早くやりたい！」と催促されることもしばしばです。一生懸命練習してきた漢字が書けた、という達成感は大きく、家庭でのご協力にいつも感謝しています。子どもたちにとって、テストは嫌なものではなく、ちょっと緊張感のある楽しい時間になっています。

今年1年をかけて、聞く・話す・読む・書くの4技能を平均して伸ばし、中・高学年へと続く日本語の土台作りをしていきたいと思っています。(担任:三好容子)

JCS日本語学校ダundas校

JCS Japanese School Dundas

- 学校: Dundas Public School
(85 Kissing Point Road, Dundas NSW 2117)
- 連絡先: 電話: 0411-734-819
- 授業: 毎週土曜日 / 9:30~12:15
- Email: jcs-jpschdundas@live.com
- http://dundas.japanclubofsydney.org/index.html



Dundas校での楽しいファンレイジング

今学期は、新ファンレイジング系の保護者の活躍により、2回にわたり学校内でファンレイジングが行われました。1回目の催しは、美味しいお餅の販売! つきたての柔らかいお餅とたっぷりあんこの大福の販売は、保護者・先生方にとっても好評で、多くの方が購入していきました。久々に食べるお餅や大福を家族で喜んで食べたこと大評判でした。

2回目の催しは、古本の販売! 保護者・先生方から読み終わった児童書・雑誌・文庫本を学校へ寄付してもらい、学校の休み時間に古本の販売を行いました。この機会に児童が小銭を手に、日本語で「この本ください。」とお買い物の練習になり、楽しい休み時間が過ごせました。児童・保護者とも、いろいろな本を安く購入でき喜んでいました。

クラス紹介 若葉組

私は当初、1学期間の担任代行のお話を頂いたのですが、結局、そのままの形で授業をさせて頂くことになり、ちょうど4学期目を終了し、丸1年が経ったこととなります。まだ、学校のシステムについては不慣れなことも多く、役員・保護者の皆様、時には、生徒に教えてもらうこともあります。

さて、今年度の『若葉組』は、昨年までの『大地組』との合併クラスのため、3年生教科書(下)を中心に学習していますが、生徒によっては既習単元もあるため、

保護者及び生徒の希望も考慮した上で、必要以上に同じ単元の再学習を行わないようにしていく予定です。例えば、『ちいちゃんのかげおくり』と『すがたをかえる大豆』という単元があるのですが、ほとんどの生徒が両単元を既に学習しているため、授業では、『ちいちゃんのかげおくり』のみを簡単に復習し、『すがたをかえる大豆』については、新出漢字の復習にとどめるという形になりました。

クラスは、男女それぞれ4名とバランスもよく、仲もよく、和気藹々としていていいのですが、最近は私語が多くなりすぎて、予定通りに授業が進まないこともあります。また、どうしても日本語より英語での発言が多くなることもあり、これが今後の課題の一つと考えています。『若葉組』は、Dundas校では一番上のレベルですので、他のクラスの生徒たちの模範となって、日本語学習の面白さ、大切さを感じ、日々の学習に励んでくれることを、そして、いつの日か、日豪の架け橋となるよう、大きく育ててくれることを願っています。

(担任:大上祐一)

JCS教育支援委員会議事録 2012年4月

日時:4月5日(木)10時15分～1時5分 場所:Chatswood RSL
出席:チョーカー和子(JCS会長)、サマツちづる(教育担当理事補佐)、山田朝子(教育担当理事補佐)、竹原詩子(NB校代表)、コストロ久恵(City校代表)、岩佐いずみ(JCS事務局長)

議長担当:Dundas校 議事録担当:City校

1. 報告事項—各学校からの報告

City校:児童数:138名(89家族)、15名退学、1名休学

6,7週目にクラス保護者会を開催。7週目のクラス保護者会の合同授業の際に水彩画で描かれた自作の紙芝居を日本から持参された吉川うめこさんに披露してもらった。保護者に今後の学校運営に関してアンケートを実施したので、これから益々の向上を図りたい。

NB校:児童数:52名(40家族)、スポーツ休学6名

3月3日にひな祭りの行事を行った。その際、保護者手作りの食品販売をファンレイズとして行い、\$244の利益をあげることができた。エンターテイメントブック販売も同時に行い、\$182をNB校へ寄付。今年はクラスごとにイベント(ファンレイジング)を担当しているので、保護者同士の連帯感が強まり、クラスの雰囲気作りに一役かっている。3月10日に避難訓練実施。3月31日に終業式。昨年のグラントを使いきっていないので、コピー機、プロジェクターの新規購入を検討中。毎週、見学者を迎えているが、今月は新規の入学者はなし。教員の新規採用も行っているが、現在内定者なし。

Dundas校:児童数:79名(55家族)、退学6名

クラス保護者会を4,5週に行った。6週目にHSCファンレイズのおもち販売を行い、Dundas校に\$104、HSCに\$88寄付ができた。7週目に古本販売を行い\$162.30のファンレイズができた。次期役員について、緊急保護者会を開いたところ、事前アンケートを元に10人の候補者がでた。2学期1週目の年次総会にて承認後、引継ぎを始める。現在の6人体制より7人に変更する。

[共有事項]

*学校運営費、免除金に関しては、学年途中での退学に伴う返金、授業料に関してはターム途中の退学に伴う返金には応じない旨、入学条件に記載すべき。各校で見直しが必要。

・Dundas校は、入学条件を訂正して保護者に伝達済み。

・City校は、入学条件を新たに作成中、2学期初日に保護者に配布しサインをもらう。

・NB校は、City校の書類を参考に今後にも備える。

*教師との契約書

週給に統一を図ることに決定。各学校で書類を訂正する。

[JCS事務局]

*準会員に対する規約の追加は、理事会にて討議。会員、準会員等についての規約を会則にて追記する。

4,5月に草案にして6月の理事会にて討議し、8月の総会にて承認予定。

*教育支援委員会から準会員の選挙権の必要性の依頼。来年度より、準会員が正会員同様にJCSだよりの郵送を希望した際には、学校運営費と別途追加料金を頂くようにする。金額は事務局で検討する。

*入退学者があった場合はJCS事務局へも報告する。

2. 教育支援委員会全体

2-1. CLSグラント申請

*各校のグラント受領予定者

City校:119名・Dundas校:57名・NB校:33名

*CLSが設定している申請締め切り日は4月23日(月)

*新任教員は、CLSフォームの記入および英訳付きの資格のコピーが必要。(英訳はofficialでなくても問題なし)そのほか、資格の追加、変更ならびに登録事項に変更があった場合は届け出が必要。

サマツが最終の3校分の書類を取りまとめをして、後日、郵送する。

*CLS情報(研修会やフォーラムなど)は、オークスに連絡が行く事になっているが、各自がサイトでチェックする事も可能なので、情報を得た者はできるだけ早く情報を共有し、手続きなどに備える。

2-2. 教員研修会

3月24日、1時半から4時半、City校にて行われ、教員18名、役員10名が参加した。

*プレゼンテーションに関して:

時間延長があったが、内容がとても良かったので、今後は是非、これを保護者向けに発表していきたい。次回は、クラスアクティビティ、生徒の作品、教材の紹介などを中心に短時間で行いたい。

*グループセッションに関して:

どのグループもとても有意義な時間が持てた。

*スピコンに関して:

今年の題材を決める際に、十分な時間がなかったこともあるが、全員の意見を聞くことができなかった。次回からは、全員に発言の場を与えられるように検討していく。

*今後の教員研修会開催に関して:

年一回は、3校の教員が集まる会を続行するが、各校が保護者向けに、先生のプレゼンテーションをして(ゲストスピーカーを他校からお願いすることも可能)、

座談会形式で行うことも検討する。または、会場を借りて3校の保護者をまとめて行う方法もある。詳細は、今後の会議で検討が必要。開催に関する経費などは、教育支援委員会が支援する。

2-3. ミニスターズアワード

推薦候補者

City校:堀つぐみ(Y7)小林さち(Y6)

Dundas校:検討中

NB校:三輪啓吾くん(Y6)

3. スピーチコンテスト

第1回目の実行委員会を、5月3日(木)10時から11時30分で行う。実行委員長の山田を中心に役割、部門、人数割り、文集、トロフィー、協賛などの件を中心に話し合いを行う。

4. 理事会の出席について

3月City校、4月NB校、5月Dundas校、6月City校、7月NB校、8月Dundas校、9月City校、10月NB校、11月Dundas校、12月City校と各学校持ちまわることが決定。都合が悪い場合、他校との交換を手配。どうしても都合がつかない際は、事務局から送られてくる議題にきちんと書き込むこと。

■年間事業計画

ターム	月	教育支援委員会	City校	NB校	Dundas校
2012年	5月	スピコン委員会開始	こどもの日	こどもの日	こどもの日、授業参観
ターム3	6月		授業参観、七夕、終業式	七夕、終業式	終業式
	7月		始業式、保護者会	始業式、保護者会	始業式、保護者会

教育支援委員会:5月3日(木)午前11時30分から 議長担当:NB校、議事録担当:Dundas校

ビザ最新情報

オーストラリアに学生ビザで留学されている方の中には、学生ビザの延長が必要になる方も多くいらっしゃいます。過去に、ある日本人大学生が学生ビザの延長を忘れていたというケースがありました。この学生は大学にすでに授業料を払い込んでいましたが、ある時、移民局に行った際、不法滞在であるということが発覚しました。移民局からは、すぐに帰国をしなければならぬと言われ、本人もどうすればよいのか分からず、弊社に相談に来られました。弊社から移民局に相談しましたが受け入れられず、その後、MRT(The Migration Review Tribunal)にこのケースを上告しましたが、再審は却下されてしまいました。すでにこの時点で12カ月が経過していました。MRTの結果を受け、再審の最終手段として、Ministerial Interventionにさらに上告し、6カ月後に審査され、学生ビザの発給が正式に認められました。

この学生は、以前は留学エージェントを使っていたため、全ての手続きはエージェントに行ってもらっていました。そのため、学生ビザの延長を怠ってしまったことは、悪意はなかったものの、自身の不注意で長い時間と多大なエネルギーやコストをかけて、学生ビザの地位を取り戻すことになってしまいました。学生ビザ延長が必要な場合、何がいつまでに必要で、何をしなければならぬかということ常を把握しておくことが、オーストラリアで留学生として学ぶた

めの個人の責任です。

学生ビザとは？

正規の留学をしたい人が取得するビザ。就学目的によってサブクラスが異なります。サブクラス570:英語コース(Independent ELICOS)、571:小・中・高等学校入学及び、中・高等学校の正規交換留学(Schools)、572: ビジネス・カレッジ、TAFEコース(Vocational Education and Training)、573:大学(Higher Education)、574:大学院(修士・博士課程)(Postgraduate Research)、575:その他(Non-Award)、576:AusAID又はオーストラリア防衛省に招聘されている方がコースを受講する場合(AusAID or Defence)。

学生ビザで学校に通う場合、80%以上の出席率が必要です。また、留学中に週20時間以内の就労が可能で、学生ビザに「就労許可」がついています。ただし、コース開始以降に就労可能になるのでご注意ください。

申請条件

学生ビザの申請に際しては、以下の条件が必要になります。①入学先の学校が政府認定校(CRICOS)であること。②入学許可を得て、学費の納入後に学校から発行されるCOE(Certificate of Enrollment:入学許可書)を入手していること。③健康診断に異常がないこと。④留学生健康保険(OSHC)に加入していること。ビザ申請費は535ドル。健康診断費は274ドル。留学生健康保険は年間一人当たり385ドル。(3カ月:96ドル、6カ月:192ドル) ※費用は2012年2月現在。

※ビザに関する相談に専門家がお答えします。なお、移民法は煩雑に変わりますので、最新の詳しい内容はビザの専門家までご確認ください。(山口正人/日本ブレン・センター・オーストラリア)

江戸めがね

佐藤至子(日本大学文理学部)
ysato@chs.nihon-u.ac.jp

第54回 落語と節電

桜も散りつつある、4月の東京。

今年の今ごろは「いかに節電するか」で皆、知恵をしばっていた。駅やコンビニなども薄暗かったが「今までが明るすぎた」という声も聞こえた。

しかし最近の東京は、どこもかしこも明るく、震災の前に逆戻りしたようだ。「節電」の声も聞こえてこない。

しかも今日(4月15日)の朝日新聞の一面をみると、関西電力の原発(定期点検で停止中)を再稼働させるべく、経済産業省の大臣が福井県知事に「理解を求めた」という記事。大臣の主張は、このまま原発を稼働させない状態で夏になると、電力不足の恐れがあるというものだ。

しかし「電気がない困難」について主張するだけでなく、「電気を使わない生活の工夫」についても、もっと考えてみるべきだと思う。

企業のなかには去年に引き続きサマータイムを導入して、始業・終業時刻の繰り上げによる節電を工夫しているところもあるそうだ。経費節減にもなる。

原発を使わずに、しかし電気は今までどおり使うとなると、火力発電に頼らざるをえない。そうすると二酸化炭素の排出量はどんどん増える。震災の前の

電気問題と言えば「二酸化炭素排出量をいかに減らすか」であったはず。その文脈で言えば、原発がそれ以外の発電方法か、ではなく、そもそも電気を使わないで暮らすにはどうしたらいいかを、もっと考えるべきだろう。

閑話休題。先月、ある落語会に行ったら、噺家が、野外で落語をした話をしていて。雪がちらつく日だったのに野外での公演が実行されたそうで、「噺家は単衣物しか持っていないので、寒くてつらかった」と言っていた。落語は屋内で公演することがほとんどで照明が暑いので、袷の着物(裏地のある着物)は着ないのだそうだ。

そういえば江戸時代は野外でやっている芸能がけっこうあった。辻講釈・辻噺は葦簀をめぐらして興行したのだろう。大雨の日は難しそうだが。

寄席だと屋内なので雨の日でもできるが、夜は高座のわきに燭台を立てて蝋燭をつけて興行した。その蝋燭の「芯を切る」のが「真打ち」の語源だとか。検証していないので本当かどうかわからない。

明治になると、蝋燭ではなくランプをつけて興行していた。もちろん電気が普及していない頃の話だから、そうならざるを得ないのだが、落語は電気がなくてもできそうな芸能だと思った。むしろ蝋燭やランプ程度の薄暗い明かりのほうが、雰囲気があっていいかもしれない。

そのことは先日、あるバーで開かれた小さな落語会に行ったときに実感した。ダウンライトというのか、蛍光灯ではない小さなライトで照らされた空間。噺家の顔に、いい感じの陰影がついて、気がつけばすっかり落語の世界に引き込まれていた。

外食日記



クルーズ船Princes Cruises

電話 1300-551-853

価格帯: 正規料金一泊\$200(セールだと\$120くらいから見つかります)

雰囲気 9

料理 10!

サービス 9

2年ぶりにクルーズに行ってきました。外食日記なのでほかの話はさておいて、お食事中心にご紹介します。Princess Cruisesでは基本的にダイニングルームでコースを注文する形式ですが、ほかにちょっとしたレストランや24時間オープンのパフェがあります。私たちはコースメニューだと残すことが出来ずについ食べ過ぎてしまうので、パフェで食べられる分だけお皿に盛って食べるようにしていました。パフェといっても毎日、毎食異なる料理が供され、しかもどれも本当に丁寧に美味しく調理されていました。イタリアンやジャーマンがテーマの日、お寿司の日など飽きない工夫がされており、毎日の食事時が楽しみでした！最終日近くには、ランチタイムに特別なデザートが用意され、30種類以上ものケーキやスイーツ、その美しい飾り付けに圧倒されました。客船には乗客2,000人に対してシェフが165人も！24時間体制のシフトで働いているそうです。気軽にちょっと行ってくるといっわけにはいきませんが、お誕生日や記念日のスペシャルイベントには本当にお勧めです！

試してみよう マクロビオティックの健康レシピ 食へ物を変えると、体も心も変わる

いけだ・けいこ
soramame

第21回切り干し大根サラダ

5月に入ると途端に寒くなって、あちこちで風邪ひきさんを見かけるようになりますね。でも、風邪やインフルエンザが流行っていても、自分の免疫力が高まっていれば、少々のウィルスには勝つことができますよ♪

大根を干して作る「切り干し」は、お日様の力に助けられて、栄養が凝縮されます。鉄分、ビタミン類、タンパク質、繊維質などが豊富で、脂肪を分解したり、肺をきれいにしたり、リンパの流れをスムーズにする作用もあります。

戻し汁をさっと煮立てて、毎日、湯飲み茶碗1杯、2週間程度飲むと、免疫力を高める効果があります。

また、戻し汁は、味噌汁や煮物、そばつゆとして使うのもおすすめです。自然の甘味がたっぷり出るので、砂糖やみりんを使わなくても味がキマります。こんなお薬みたいな、しかもおいしくて滋養のある汁、捨てずに有効利用しましょう！

【材料】

- A 切り干し大根 30g(さっと洗って、10分水中で戻す)
B ブロccoli 1/4房(ゆでで、小房に分ける)
乾燥ワカメ 3g(10分水中で戻し、適当に切る)
C レモンの絞り汁 大さじ2
梅酢(Plum vinegar) 大さじ1
醤油 大さじ1
白ゴマ 適宜(炒る)



【作り方】

- ①Aの切り干し大根を手で絞って、食べやすい長さに切り、ボウルに入れてCの調味料を混ぜておく
 - ②食べる直前にBを合わせる
- * 臓器と形が似ている野菜は、その臓器を助ける働きがあると言われていますが、肺の形に似ているブロッコリーは、実際、肺を助ける働きがあります。
- * ワカメは海藻の一種。鉄分、カルシウム、タンパク質などが豊富です(どれも100gあたりの含有量は牛乳より多い)。戻し汁は捨てずに、スープの出汁としても使えます。

マクロビオティックって？

マドンナやハリウッドスターたちが実践している食事法ということで有名になったマクロビオティック。実はこれ、大正時代に日本で発祥した「食養生」「正食法」のことです。

穀物を中心とした菜食をする、食物を丸ごと食べる、住んでる土地で採れたものを食べる、動物性の食を避ける、白い砂糖を避ける、そうしてるうちに自然と心も体も健康になる。そんなシンプルで簡単な方法です。

気軽にできるマクロビオティックのヒントがいっぱい
今まで掲載したレシピも写真入りで載ってます♪

→ www.soramame.com.au



DISCOUNT
日本食販売

JCS会員様 特別ご優待
お買いもの合計金額より5%割引!!!
必ずお会計の前にJCS会員の旨をお知らせ下さい。

5くらく 配達サービス
ご注文の商品をご自宅までお届け!
*配達エリア、曜日等はお問い合わせ下さい。

日本食販売店 3/26-32 Kent Rd Mascot NSW
営業中! 営業時間: 月~土 10AM~6PM
駐車スペースあり

オンラインショッピング
www.jtt.com.au
Email: order@jtt.com.au



秋の感謝SALE開催
全品20%OFF!! ※一部商品を除く

5月10日(木)から12日(土)の3日間
(期間中営業時間: 10AM-6PM)

数に限りがございますので、お早目に!

※割引は9:00までの購入に限ります。オンラインショッピングは割引対象になりませんので、あらかじめご了承ください。*期間中、JCS会員割引、割引のチャージはご利用いただけません。

J-Top Trade Australia Pty Ltd / Unit3, 26-32 Kent Rd, Mascot NSW Ph 02-9317-2500 / Fax 02-9669-1988 / Email: order@jtt.com.au

進め!

マルチカルチュラルイズム

第11回 二速経済と二速現象

by.Yushiro

10年前の2002年、オーストラリア人の渡航先ベストテンは、1位はニュージーランド。何といってもお隣で近いから当然ですね。2位は、英国で、3位は米国でした。それがいまでは、1位のニュージーランドは別として、英国が5位に落ち込み、インドネシアが2位に、3位は変わらず米国で、顕著なのが、タイが6位から4位に、中国が8位から6位に、そして欄外のインドが10位に入ったことです。

特にタイ、中国、インドは13~15%の伸び率を示すほど急成長している訪問先です。そして中国が英国の後を襲い、ニュージーランドに次ぐ訪問先になるのは確実な勢いです。「オーギー観光客は、ビッグ・ベンよりも万里の長城を目指す」という記事が掲載されるほど、オーストラリアにおける中国パワーの影響は大きいようです。

もちろんこの背景には、このところの資源ブームにおける中国の存在があります。貿易では輸出入ともに中国が1位となり、また多くの資源会社がオーストラリアに進出しています。鉱物資源のみならず、農業や食品分野でのオーストラリア企業の買収事例は、中国が47.2%とダントツです。最近では、中国企業によるオーストラリアの農地買収が問題になっていますね。

シドニーの街を歩いていても、アジア人の顔をよく見かけます。行き交う人のほとんどがアジア系というのが実感ですね。そんな中国パワー、かつてのバブルの時代の日本パワーのような雰囲気ですが、はたしていつまで続くのでしょうか。

いま、オーストラリアはアジアの世紀に突入しているわけです。しかし、距離は近くても文化的には遠い存在のアジア、「近くて遠い国」のアジア諸国にどう向き合っていくのが問われています。文化的、社会的な結びつ

きを深めるのは、石炭や鉄鉱石を輸出するようには、そう簡単なことではないわけです。ましてやアジア市場をターゲットにオーストラリア企業が進出したり、サービスを展開するのは至難の道です。

昨年9月に発表された政府の「アジア白書」では、アジアの世紀に向かってオーストラリアは進まなければならないとしていましたが、資源ブームに沸くオーストラリアが文化的にもアジアとの距離を縮めていく方策はそれほど簡単ではありません。教育現場における中国語の学習も、それほど伸びているわけでもなく、Non-backgroundの子どもたちの学習者は減っています。今年に入って、もっとアジアの言語教育に力を入れるべきだと、ラッド前首相がコメントを出していましたが、どうも経済にばかり偏ったアジアの世紀のようです。

これは、経済的にオーストラリアは「二速経済」だということと同様に、文化的、社会的にも経済と比べると「二速現象」が現れているようです。「二速経済」は急激に進展する資源業界と、追いつくどころか落ち込んでしまっている非資源業界。つまり、産業界は経済発展のスピードが大きく異なる業界で二分されているというわけです。そして経済格差が生じているのが現状です。

それが、経済と文化や社会とを比べてみた場合、発展や理解のスピードが大きく異なる「二速現象」が生じているというわけです。はたして経済発展と同様に、文化的にも追いつき追い越せるくらいのアジア理解が進んでいくのでしょうか。そして、そのアジア理解は中国やインドが中心で、日本は取り残されてしまうのでしょうか？ なんだか不安が消えないこのごろです。

税務・会計

Total Business Service

会計経理・税務申告・投資相談

大手会計事務所料金の3分の1

個人・法人のタックス・リターン

シドニーでは、日本人関係者のタックス・リターンを最も多く取り扱っています。

電話 9 2 4 1 - 3 2 1 6

鳥居税務会計事務所

Travel Centre International

ご旅行の予定が決まったらご連絡ください!!

- お得な航空券販売中 JAL 日本行き \$848~+TAX など
- お得な JR バス
- 海外旅行保険 20%割引
- 日本へのお土産宅配サービス 10%割引

ご家族、ご友人が遊びに来た際には♪

- ▶ ブルーマウンテン日帰りツアー (日本語ツアーもあり)
- ▶ ハンターバレー日帰りツアー
- ▶ タロンガ動物園+カフェクルーズ (クルーズ船で動物園まで送迎)
- ▶ キャンペラ日帰りツアー
- ▶ 大自然での2H乗馬券も割引販売 \$75⇒\$69
- ▶ 国内旅行 (エアズロックやメルボルンのツアーもあります!)

詳しくはお気軽にお問い合わせ下さい! お待ちしております。

Town Hall 駅から徒歩1分
Suite 602 Level 6
309 Pitt Street Sydney NSW

Tel 02-9283-1862



Email: trtravel@joinet.com.au

世界モダン建築巡礼 37 Jun Sakaguchi (Architect, PTW)

THE CONCOURSE

by FJMT

Chatswoodに完成したばかりのこの建物は、Willoughby City Councilの行政機能、1,000席を有するコンサートホール、500席のシアター、図書館、店舗、そして地下に駐車場を含む。

大きな手が交錯するようなデザインのコンコースと呼ばれる施設の中央には芝生のパブリックスペースが大きな舞台のように提供され、市民が主役となるようなオープンな空間と共に店舗スペースがChatswoodの真ん中であってゆったりとした空間となっている。実際に手となる部分にシアターなどのパブリック施設が配置され、その手が市民の手として交わることで市民のためのオープンな施設としてのコンセプトを具現している。

デザインコンペによって選ばれたこの建築は以前のアンフレンドリーなコンクリートの重々しい建物のイメージを一新する。

FJMTは環境に配慮しつつ高いクオリティの建築を生み出し続けるシドニーで



も希少な設計集団。ガラスを多用しながら光のコントロール、風を通り抜けさせる快適な空間、自然なマテリアルの使用、エネルギー再利用などはオーストラリアの建築家としては必要不可欠な設計となってきたが、さらにダイナミックな形態の建築を提案し、ディテールまで丁寧に仕上げられていく姿勢は見習って

きたい。今回も建物の屋根や道路、歩道などから集められる雨水がフィルターされ、Grey Waterとしてトイレなどに再利用される。

Zincのメタリックな外観と大きなガラスの開口から見られる内部の木の空間は、最先端のデザインでありながら優しい表情を見せる。





i-White

[アイホワイト]

The Ultimate Weapon
for Beautiful & Glowing Skin

「オーストラリア生活でも 透明感のある美白肌♪」

こんな方におすすめ!

☆紫外線、加齢によるシミ、シワ、たるみが気になる。

☆敏感肌で海外コスメが使えない。

無添加美白化粧品 アイホワイトライン 日本製

✦	ホワイトビタクレンジング (メイク落し)	\$48
✦	ホワイトビタローション (美白化粧水)	\$48
✦	クリアホワイトセラム (集中美白美容液)	\$80
✦	ホワイトACEクリーム (老化対策クリーム)	\$78
✦	デイスキンヴェール (日焼け止め下地)	\$45
✦	アイリフティクリーム (目元&法令線ケアクリーム) ..	\$55
✦	グリーンクレイデトックスソープ (自然洗顔石鹸) ..	\$16

i-NATURAL BEAUTY SYDNEY
A.B.N. 53 507 872 158

Level 1, 115 Clarence Street Sydney
NSW 2000 Australia
TEL: (02) 9279 1747 / FAX: (02) 9279 3897

E-mail: info@i-natural-beauty.com
公式サイトにて Beautyブログ好評公開中!!

*ご注文はオンラインショップ、お電話、または各代理店にて

www.i-natural-beauty.com TEL: (02) 9279 1747

【第22回】アートギャラリーへようこそ



車なんか乗り物、くらいしか考えていませんでしたが、この頃運転しながら前方の車の後ろ姿を意識するようになりました。色、大きさ、パーツ、ライトの大きさなど、各メーカーによりずいぶんデザインが異なるのに気づきます。そんな中、マツダ車の鉄板やパーツの曲線が微妙で美しいなんて見えています。

今月は『走る芸術品』と呼ばれたレーシングスポーツカー、ブガッティタイプ35にちなんだお話です。

オーストラリア美術展示替え ゆがんだスポーツカー、これが彫刻？

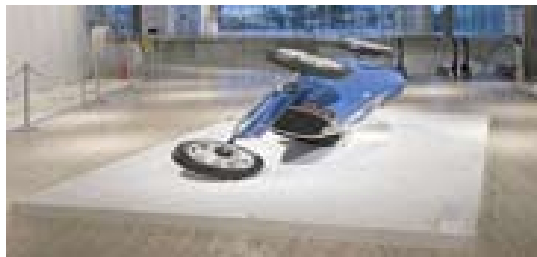
美術館では5月12日(土)と13日(日)の週末に、オーストラリア美術の展示替えを記念し、様々なイベントがおこなわれます。展示場所を移動したり、またしばらく倉庫に眠っていた所蔵品を光のあたる場所に呼び戻すことで作品に新たな生命を吹き込みます。

そこで注目される作品のひとつに、パースで生まれ現在はシドニーとニューヨークを拠点に活動するジェームス・アングス氏の『ブガッティタイプ35』の彫刻です。彫刻といっても、木、石、金属などの単一の材料が削られた作品ではなく、鉄、アルミ、ファイバーグラス、ゴム、皮、塗料などの複数の素材が組み合わされています。見た目はまさに車です。

ブガッティタイプ35とは、1920年代から30年代にかけて大活躍した、量産レーシングスポーツカーで、史上もっとも有名で世界中を驚かせた傑作と呼ばれています。ヨーロッパにおいて第一次世界大戦後、街道レースが安全上のために避けられるようになり舞台はサーキットへと移り、そこでさらに航空機の高度な技術を活かしスピードを競うようになりました。このタイプ35は当時2,000回以上も入賞したほどの力強い走りを見せたのみではならず、デザインも徹底して追求されました。各部品の形、そして組み合わせの調和は『走る芸術品』と親しまれ、最も美しく卓越したグランプリカーと呼ばれています。

展示場には、車博物館のようにただ単にブガッティタイプ35の模型がどっしり腰をおろしているのではなく、ピカピカの車体はゆがめられ横倒しになっています。(写真)これは30度の角度の引力によって引っ張られています。強い風にあおられれば今にでもガシャンと4分の1ほど回転しそうな状態です。

このグランプリカーを題材に、彫刻家ジェームス・アングスは一体何を表したかったのでしょうか。少し哲学的になりますが、ひとつは、ゆがみの感覚です。約100年近い間、人々が抱いていたブガッティタイプ35の完璧なイメージを、新しいイメージ(ゆがんでいても当たり前の範囲内におさめる)に塗り替えたり付け加えたりすることです。20世紀の人たちが長年親しんだ栄光車をゆがめることにより、21世紀における視点を提供しています。それは保守的な見方や考え方をゆがめることが可能で、それを360度のどの角度からでも見ることを示唆しています。



Bugatti Type 35 by James Angus (AGNSW所蔵)

二つ目はまっさらな素材で限りなく本物に近い模型を再生する技術がありながらも、そこにゆがみを加えることにより、車としての機能を果たさない彫刻作品、すなわち量産ではないあつらえのアート作品を強調しています。そこには昨今のコンテンポラリーアートがただの思いつきからであったり、素材や配置の組み合わせの違いだけで新しい作品と評価されることへの疑問をあらわし、技術も含んだ作品こそが芸術もしくは美術になりえる、ということをも語っています。

5月半ばの週末、古きオーストラリアの物語、そして新しいオーストラリアの方向性を、アートを通して発見していただきたいです。

(NSW美術館コミュニティアンバサダー小林久栄)

オーストラリア美術オープンウィークエンド

5月12日(土)、13日(日)

音楽、トーク、子ども向けプログラム、無料ワークショップなど、詳しくは以下のサイトまで。

www.artgallery.nsw.gov.au/programs/open-weekend-2012/

5月の催し

■アーチボルド、ウィニー&サルマン賞

6月3日まで オーストラリアの公募展

●日本語解説ツアー(無料・予約なし)

毎週金曜日午前11時より

インフォメーションデスク前集合



Art Gallery of New South Wales
Art Gallery Road, The Domain 2000
www.artgallery.nsw.gov.au
開館: 毎日10am~5pm(水~9pm)
(グッド・フライデーとクリスマスを除く)

映画 CINEMA

TITANIC IN 3D

監督: ジェームス キャメロン
 出演: レオナルド・ディカプリオ、ケイト・ウィンスレット 他
 対象鑑賞者: M
 おすすめ度: ★★★★★☆



ご存知、1997年にアカデミー賞で作品賞など11部門での受賞をはたしたアメリカ映画「タイタニック」の3Dリマスター版。貧しい青年ジャックと上流階級の令嬢ローズのラブロマンスから、後半はパニック映画さながらの緊迫感あふれるシーンの連続。3Dリマスター版といっても、ストーリーの内容などは一切変わっていないが、3D製作に当たって1年以上が費やされ、1,800万米ドルがかかったと言われている。ケイト扮するローズが裸になるシーンがあるが、中国では、3Dになったケイトの胸をつかもうとする観客が出ないように、ローズの胸が検閲にかかったというエピソードもある。豪華客船タイタニックが沈んで今年で100年。あの感動を、映画館の大きなスクリーンでもう一度!

書籍 BOOKS

八日目の蟬

著者: 角田光代
 発行: 中公文庫
 おすすめ度: ★★★★★☆



2010年にNHKでドラマ化され、さらに2011年映画版が公開され、日本アカデミー賞で最優秀作品賞・監督賞・主演女優賞を含む10冠を獲得した話題のサスペンスドラマの原作。1985年冬、主人公の希和子は愛人であった男の家庭に侵入し、眠っていた赤ん坊を衝動的に誘拐してしまう。赤ん坊に薫と名づけた希和子は、捜査を逃れるため赤ん坊を抱えたまま東京から名古屋へ、そして小豆島へと必死の逃亡生活を続けていく。そして3年半。つかの間の平安を得た「母子」についに捜査の手が伸び希和子は逮捕。それから17年後、大人になった恵理菜(薫)が、かつて希和子・薫「母子」と親密に過ごしていたという千草と名乗る女性と知り合ったことにより、恵理菜が事件の真相と希和子の心情を知る契機となっていく。母性とは、親子の絆とは何かを問う、第2回中央公論文芸賞受賞作。

音楽 MUSIC

LAUGHING DOWN CRYING

アーティスト: Daryl Hall
 おすすめ度: ★★★★★☆



かつてBlue Eyed Soulと呼ばれ、数々の名曲を生み出してきた超有名デュオ、Daryl Hall and John Oates。白人でありながら黒人に負けないソウルフルな歌声とキャッチーな曲が世界中の人を魅了し、全米トップ1を勝ち取った6曲、また6枚のプラチナムアルバムという記録を持つ。誰でもその名曲のメロディをどこかで聞いたことがあるはず。

そんな彼らの片割れ、Daryl Hallが1996年以降のソロアルバムで帰ってきた。

その甘い歌声と美しいコーラス、優しいギターは往時を思わせる気持ちの良さを持ち、優れたアレンジと共にBGMとしてかけておきたいアルバム。

以前の傑作にはかなわないものの、心地よいカムバックアルバムと言える。

鑑賞 DVD

借りぐらしのアリエッティ

脚本: 宮崎駿
 監督: 米林宏昌
 声優: 神木隆之介、志田未来
 制作: 2010年日本 94分
 おすすめ度: ★★★★★☆



メアリー・ノートンのファンタジー小説「床下の小人たち」を原作とし、宮崎駿が脚本を書いたジブリアニメ。病気がちの12歳の少年翔は、仕事で多忙な母の不在中、母の育った郊外の古い屋敷で過ごすことになった。そこで彼は、ふとしたはずみに母の話していた「小人」の少女をちらりと見かけてしまう。翔に姿を見られた小人の少女アリエッティは、やがて翔だけでなく家政婦のハルにも存在を気づかれてしまい、父母と共にひっそりと暮らしていた平和な生活がついに終焉を迎えてしまう…。心優しい人間の少年と、好奇心豊かな小人の少女のほんのつかの間の心の交流を描く小さなファンタジーワールド。緑深い日本の自然や古びた洋館などジブリアニメならではの表現力に、CG全盛の外国アニメにはないしっとりとした艶やかさを感じる、ほのぼのした物語です。

●このコーナーに皆さんからの投稿をお寄せください。映画・音楽・本・DVDなど、感動した作品や、是非、皆さんに紹介したい作品…など、読者の皆様からの投稿をお待ちしています。(メールあて先: hbma@optusnet.com.au)

科学の小箱 ちよつと サイエンス

佐藤寿治



【第107回】 フリーズドライ利用の広がり

フリーズドライ(冷凍真空乾燥=FD)と聞くと、コーヒーやラーメンそして粉末ビール等々、インスタント食品のあれこれを思い描いてしまいますが、近年その利用範囲が拡大しています。冷凍して乾燥させる保存法は、世界各地で生活の知恵として創意工夫され、日本でも高野豆腐等の名前で知られる『凍り豆腐』は代表的な例です。伝統的な冷凍乾燥法に対し現代のFDは、冷凍と乾燥を組み合わせるのは同じですが、後者に重きを置いた大型装置を使用しています。乾燥後の保存方法にも新しい技術が導入され、対象となる物品の組成や材質を損ねることなく、一層長期間の保存を可能にしています。FDの概略は、加工対象を零下50度～80度程度に冷凍し、その後真空中に極近い状態で乾燥させます。FD処理された物品は、通常常温での保存ができ加水処置を施せばほぼ元の形状に戻ります。

新しいFD技術応用の一つが、生殖医療の分野で注目されている精子の長期保存です。最近日本の研究者グループが、FD処理されてから5年経過したラットの精子を用い、受精そして正常出産に成功しています。これまでも、人間の生殖細胞である精子及び卵子に対し、零下196度の低温であり冷却剤として広く使用されている『液体窒素』を用いた冷凍保存が行われてきました。しかし、液体窒素冷凍法の場合には、冷凍後に休みなく保冷装置に液体窒素を補給する必

要があり長期間の維持管理が大変でした。その上、冷凍したままで細胞を移動させる場合にも、保冷装置を伴わなければならない取り扱いの困難も問題でした。それに対しFDで精子を処理するには、専用の高圧に耐える真空装置を用いる等加工に手間が掛かりますが、保存も移動も従来の冷凍方と比較して遥かに容易になります。まだ暫く動物実験の段階ですが、近い将来人の不妊治療等への利用も期待されています。

次に、東日本大震災の津波で被害を受けた古文書や重要資料等も、FDによる修復の支援が行われています。津波による人的物的な被害は甚大なものでしたが、冠水汚濁した貴重な文書や資料そして美術品も多く、それらが奈良市にある奈良文化財研究所に運ばれ、直径1.8Mで全長6Mの大型真空凍結乾燥機の中で1週間程度の時間を掛けて乾燥され、汚れを綺麗に落とす仕上げをされ蘇っています。勿論、全ての損傷を完全再生することは不可能ですが、乾燥機には一度に1トン近い対象物を収納することができます。

人体全体の乾燥となると、ミイラということになります。人工的な方法で死体をミイラとして保存することも、特定の人に対し現に実行されています。死体を如何に処置するか、意外と難しい課題です。そんな難題への対応を含め死に至るまでの、人生の最終段階に成すべきをことをノート等書き付け、いざという時に備える準備活動“終活”が話題になっています。ここにも、FDへの関心が高まりつつあるようです。現在一般的に亡骸は、火葬をされ埋葬されます。ところが、火葬をFD葬に置き換える人が出現しています。既にスウェーデンや韓国で導入が検討されているという報道もあり、ひょっとして近い将来FD葬が火葬を凌ぐようになるかもしれません。生まれてから死ぬまでの生涯を通し、FD食品や加工品に無縁では生活できない現代人に取り、FD葬でこの世に暇を告げるのも道理というものでしょうか。

スポーツ天国 SPORTS



第56回

シドニー日本人卓球クラブ

本誌1・2月合併号の「スポーツ天国」でもお知らせしましたが、NSW州ベテランチーム・チャレンジという卓球の団体戦にJCSのメンバーで参戦しています。現在まで4試合を消化し、全敗と苦戦しています。

【これまでの対戦成績】

3月4日 ROBERTS FOXES 4-7
BOYLES WARRIORS 2-9
4月22日 DYNAMITES 2-9
MAROUBRA COOL CATS 4-7



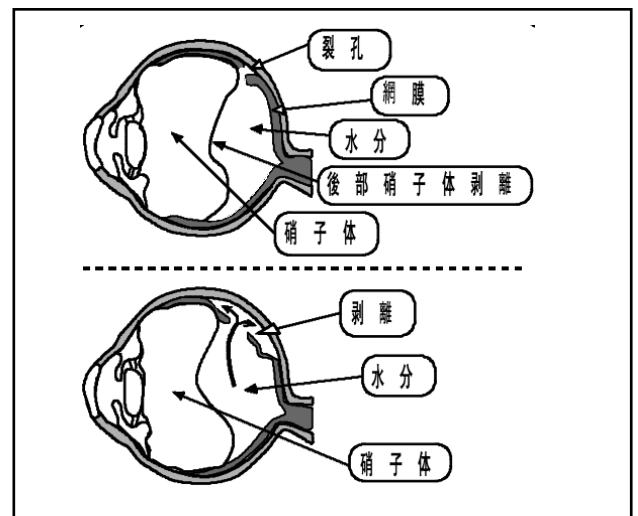
次回の開催は、5月6日(日) Hurstville Aquatic & Leisure Centre です。みなさん、応援よろしくお願ひしますね。

※会員の皆さんからの情報も受け付けていますので、いろいろ教えてください。よろしくお願ひします。
Eメールは、kenerit@gmail.comです。(ぴか)

暮らしの医療 網膜剥離

ドクター・鳥居 / Northbridge Family Clinic

眼球の中、レンズから網膜までのあいだのスペースは大部分硝子体が占めています。これは無職透明なゼリー状の組織ですが、年とともに一部が液体となり、硝子体自体は収縮し、眼球の後部の硝子体と網膜のあいだに隙間ができます(これを後部硝子体剥離といいます)。このとき、硝子体と網膜が強く癒着していると、網膜が引っ張られると同時に一部分引き裂かれ、網膜裂孔がおこります。この網膜の裂け目から網膜の裏側に水分が流れ込み、網膜が剥離することがあります。このタイプを裂孔原生網膜剥離といいます。ほとんどの網膜剥離はこのメカニズムからおこりますが、糖尿病、眼球内の腫瘍や網膜の炎症からの合併症としておこることもあります。



網膜剥離の危険因子

- * 高齢(40~80歳)
- * 強度の近視
- * 外傷
- * 家族歴
- * 白内障手術

症状

* 飛蚊症 (Floaters):

視界の中にゴミがちらついていたり、クモや蚊が飛んでいるように見える現象です。年齢とともに硝子体の中に繊維性の混濁がおこってきます。飛蚊症はこの混濁が眼球を動かしたときに動くことによって見えるものです。この程度なら生理的飛蚊症といえます。後部硝子体剥離がおこるとこの混濁が増え、飛蚊症が著しくなる傾向があります。さらに網膜裂孔や網膜剥離がおこると飛蚊症は増悪します。

* 光視症 (Flashing lights):

視界に閃光が走る現象です。後部硝子体剥離がおこり、網膜が引っ張られるときにおこりますが、網膜裂孔や網膜剥離でもおこります。飛蚊症だけではなく、光視症もあれば網膜剥離がおこっている可能性が高くなります。眼科での受診の緊急度が増します。

* 視力低下:

網膜剥離が進むと視力が低下してきます。視野の周辺部から影ができ、視力、それに視野がおちてきます。特に網膜の黄斑 (macula) の部分も剥離がおこっていれば視力低下は著しくなります。

治療

後部硝子体剥離だけで軽い飛蚊症がおこっている場合は治療の必要はありません。網膜裂孔があればレーザーや冷凍凝固で裂孔の周辺を塞ぎ、網膜剥離へと進行しないようにします。

網膜剥離がすでにおこっている場合はやはりそれ以上に進行しないようにレーザーなどで塞げる部分は塞ぎ、同時に色素上皮からはがれた網膜をまた色素上皮に押し当てる方法をとります。眼球の外からシリコンのスポンジを縫いつけて押す方法や眼球内にガスを注入して網膜に圧迫をかける方法などがあります。裂孔原生網膜剥離の場合、硝子体を吸飲して取り除く場合もあります。

日本語で安心なこころのカウンセリング



サイコロジスト(豪) 臨床心理士(日本)

シドニーで唯一の日本人開業サイコロジスト。国際基督教大学大学院心理学専攻、修士号取得。臨床経験は日・豪で20年。Australian Psychological Society正会員。

谷野汐里 Yano Shiori

NEWS

サイコロジストによるカウンセリングなので、GPの紹介状があれば、海外旅行保険、Medicare、学生のOSHC保険で自己負担なし。プライベート医療保険でもカバー。

JCS会員に、初回45分間無料トライアルカウンセリングを提供中

シドニーこころの相談室 Sydney Cocoro Clinic

TEL: 0416-006-835 (予約制)
Email: cocoroclinic@optusnet.com.au

* City オフィス (タウンホール駅から徒歩3分)
Suite 219, Level 2, 185 Elizabeth St., Sydney 2000
* Northbridge (Hornsbyオフィスや、自宅訪問カウンセリングも可能)
Suite 36, 135 Sailors Bay Rd., Northbridge Family Clinic 内

ほぼ毎日更新のブログが好評。 Blog: www.cocoroclinic.com.au



仏教語からできた 日本語 その84

渡部重信
hbma@optusnet.com.au
浄土真宗本願寺派〔西本願寺〕
オーストラリア開教事務所長



金剛(こんごう)

「金剛」と聞いて皆様は何を思い浮かべられるでしょうか？

奈良県と大阪府の境にある金剛山、お寺の門の両側に立って睨みを利かす金剛力士像、或いは、日露戦争後、日本がイギリスに発注して作らせた軍艦の名前、はたまた仏像の名称を洒落たわけではないと思いますが、本当に昔大相撲に「金剛」という力士がいたようです。ご存知の方はかなりの大相撲ファンとお察しします。

さて、この「金剛」の原語は、サンスクリット語のヴァジュラ(Vajra)で、「金属の中で最も硬いもの」という意味があります。「あの人は、金剛の信を得ている」という表現は、大変深くその教えに帰依していて、その信仰に揺るぎがない様子を言っています。

普通、この言葉が仏典の中に出てくる時は、「金剛石」の略語とされ、鉱物中で硬度10という最も硬い石とされ、それを「ダイヤモンド」と言い換えています。『金剛般若波羅蜜経(Vajra cchedika sutra)』と言う有名な経典がありますが、英語表記では、『Diamond Sutra(ダイヤモンド・ストラ)』となります。一方で「Vajra」には、「切る・断つ」という意味もあり、これは煩惱をすべて断ち切った完全なる智慧の経典という意味合いがあります。

一般に文殊菩薩像を見ると、右手にお経の巻物を、左手に刀剣を持っています。その刀剣は、一切を切断する智慧を表すものとされ、それは金剛に通ずるとされています。ある文献では、「智慧(pañña パンニャー)」は、刀剣と説明されています。「文殊の智慧」と云いますが、文殊菩薩が智慧を表す菩薩であることは、このことから合点がいくわけです。

冒頭に書いた、「金剛力士」という力士が仏典によく出てきます。この力士の容姿は、寺の山門の両脇にたっている仁王像を想像されればお分かりかと思えます。彼らは、腰の部分に衣をまとっているだけの半裸の勇猛な容相を示しています。手には、特に密教で外道の悪魔を破砕する武器とされる金剛杵(しょ)を持っています。密教の宇宙観として、宇宙の全ては大日如来の功德の表れであると言い、その現れ方に二方面あり、一つは金剛界、もう一つは胎藏界と言われます。前者は大日如来の智慧の現れた面、後者は本来存在する永遠の悟りの本質、つまり理性の現れた面とされます。ここでも、金剛は智慧を表しています。この様な金剛の意味合いにあやかって、山の名や、艦艇の名等に冠していたことが想像されます。

合掌

(金剛力士像)



元さんの 一休入魂

【第15回】

北村 元(テレビ朝日前シドニー支局長)

隣国のことを学ぶ

先日、【日本語世代の台湾人】と題する投書が私のもとに送られてきた。台湾といえば、東日本大震災の時に、二百億円を超える大金を被災者に送ってくれた。もっとこの隣人を知る必要があるように思われるので、一部を掲載する。

台湾が日本の植民地だった時、私たちは日本国民だと、日本語を「国語」として教えられ、話すことを要求され、奨励され、家庭内で日本語を常用するものは、「国語の家」と言われました。

終戦後、祖国中国の統治を受けるようになると、今度の国語は「北京語」です。昔国語の家に育った私たちは、今度は北京語と台湾語を常用することになりましたが、北京語は遥か北方の言葉、直接社会との接触の少ない家庭主婦は、生活の必要に迫られず、すぐには話せませんでした。

中国大陸から来た人達は、多かれ少なかれ日本軍のために、心身を傷つけられたことのある人々です。台湾人が、日本語を使うのを聞くと、あからさまに憎悪の情を表し、叱り付けたり、にらんでいく人もありました。それ故に私達は公の場所では、つとめて日本語を使うのを遠慮しました。

近年は、日本とは国交断絶をしましたが、お互いに関係を持っているので、若い人達も第二外国語として、英語の次に日本語を学ぶ者が多くなりました。

夢にまで見たとは言わないが、親戚や親友に励まされて、「三十一文字」に感情や景色などを表すことを試みて以来、久しく忘れていた啄木の歌がしきりに懐かしく思い出され、その歌集を今一度読んでみたいと思うようになりました。戦時中女学生だった私達は、作文の時間に先生から「五、七、五、七、七」の口調を教えられ、何度か作らされたと覚えています。

しばらく躊躇したが、忘れていた日本語を一生懸命思い出しながら作ったのが、父の一周忌に詠んだ和歌です。台北からの帰りの汽車の中で、窓外に眼をやりながら、心の中で言葉探しをし、指を折りつつ字数を数えました。そばに座っている夫は、しきりに指を折る私の姿に「どうしたの？」と聞いた。そして父の一周忌の一カ月半後、今度は亡き次女の命日に、私は娘を偲び悼んで、また何首かを作りました。皮肉なことに娘がこの世を去った日は、私達をこよなく愛してくれた父の誕生日でした。この私にとって万感迫り感慨無量の日、その気持ちを何首かの和歌に謳ってみました。嫂上は啄木の和歌を何首か写して下さった。もう一度啄木の歌をもっとたくさん詠んでみたい。

法律Q&A 弁護士に 聞いてみよう 73

林由紀夫 (Yukio Hayashi & Associates)

あなたの保険のクレームを保険会社がすんなり認めるとは限りません。また、代理店 (Agent) やブローカーと問題が起こる場合もあります。そこで今回は、特に保険のクレームに関する保険会社とのトラブル、ブローカーや代理店とのトラブルが起こった場合、どうすればよいかについてお話をしたいと思います。

保険会社、代理店、ブローカー等との争いを解決するために以下の制度が設けられています。

①生命保険を除く一般保険に関する争い:

Insurance Ombudsman Service

②生命保険およびその代理店に関する争い:

Financial Industry Complain Service

③ブローカーとの争い:

The Insurance Brokers Dispute Facility

上記の制度の利点は以下の通りです。

- ・上記制度に携わる関係者は保険法に精通していること
- ・サービスが無料であること
- ・そのサービスを利用するにあたり、弁護士を立てる必要がないこと
- ・争いの原因の究明に協力してくれること
- ・上記制度が下す判断は、保険会社を拘束するが、加入者である個人は拘束されないこと

保険会社等との争いや問題が起きた場合、上記の制度を利用する前に、まずは直接当該保険会社やブローカー等と話し合いを持ち、できる限りその場で問題の解決を図ることをお勧めします。なお、加入者

が上記制度に問題解決を委ねた場合、保険会社に一部費用負担が義務付けられているため、通常、保険会社としてもできるだけその時点で問題解決を図ろうとするものです。もし合意が得られず、話し合いが決裂した場合には、次のステップとして上記いずれかの制度に対し書面によりその問題の解決を委ねることになります。書面を受取った時点で当該制度により調査が開始されます。調査結果を持って、双方合意が得られず、問題が解決できなかった場合には、当該制度上任命されているパネル (一人または複数の担当官) にその問題の解決が委ねられます。パネルは、何が公正で妥当であるか、誠意ある保険業務とは何か、保険の契約条項および確立された法原則等、すべてを考慮するよう義務付けられています。ということは、場合によっては、保険契約の条項で定められている事柄であっても、「それが公正でない」「誠意ある保険業務とは認められない」等判断される場合には、その条項は認められないこととなります。

パネルに書面で問題解決を委ねる場合、次の事柄を注意してください。

できるだけ明確に、例えば、何故保険金が支払われるべきか、また何故保険会社は支払いを拒んでいるか等の理由を記載する必要があります。

加入者と保険会社の担当者との間の会話が重要となる場合には、その内容をできるだけ一字一句明確に再現することも重要です。また、その会話を裏付けるような重要な証拠がある場合には、それらも添付する必要があります。例えば、もし加入者が英語を読むのが苦手なため、担当者の口頭での説明に頼らざるを得なかった場合には、その旨の説明文書等。

保険会社の情報開示義務違反を主張する場合には、誰といつ、どのような会話をし、どのような書類を受取った等の時系列も明確に記載する必要があります。

Only the real thing—for YOU! 本物を求めるあなたに!

<http://planethair.com.au/jp/>

白髪染め (植物100%ヘナハーブ)

クレオパトラの時代から存在し、髪にツヤ・コシを与え白髪染めができるトリートメントカラー。

わずかな白髪から100%の白髪に対応
明るめの白髪染めも可能です。



PRICE

■水ヘナハーブカラー & カット

ショートヘア

\$105 スタイリスト

\$115 トップスタイリスト

\$125 ディレクター

(髪の長さによって料金は異なります)

JCS会員の方は

平日15%Off,

土日は10%Off

平日2時までに2人以上で
ご来店の場合

20%Off

(カットは15%Off)

5種類のヘナを白髪の
状態により調合します。



この様な方にお薦め!

- * 髪の毛が細く根元がペタンとなりやすい方
- * 白髪染めをしたいけど抵抗がある方
- * カラーとパーマを繰り返して髪が痛んでいる方
- * 頭皮の弱い方
- * 白髪を自分で抜いたりしている方

白髪が染まり、ツヤが出て天使の輪ができています。



■営業時間 (OPEN 7days)
月~金 10:00~20:30
土・日 10:00~18:30
予約優先

■TEL: (02)9267-4881
Level 2, 61-63 MARKET ST.,
SYDNEY (RIP CURLの上)

シドニー日本クラブ2011/12 & 2012/13年度役員一覧

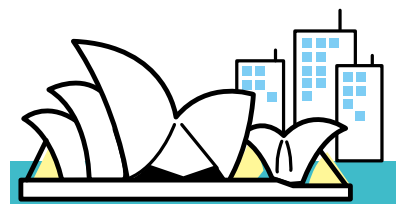
役職	氏名	担当/専門委員会	自宅電話	自宅FAX	携帯電話	Email
会長	Chalker 和子		9810-6735	-	0404-043-393	kazukoch9@gmail.com
副会長	水越有史郎	行事	9358-3269	-	0412-283-393	miz@jams.tv
副会長	高橋 一嘉	シニア会会長	9452-3441	9452-3441	-	ikkitaka@tpg.com.au
理事	原田 研吾	福祉	9484-1457	9980-9921	0404-463-548	khint@bigpond.com
理事	山口 正人	行事	9901-4552	9901-4548	0404-027-407	yamaguchi@nbca.com.au
理事	渡部 重信	編集長	8901-4332	8901-4336	0412-396-014	hbma@optusnet.com.au
理事	林 さゆり	福祉/シニア会副会長	9436-0911	9436-0977	0412-019-878	shayashi@global-promotions.com.au
理事	Oakes 直美	教育支援委員会	9981-4884	9981-4884	0425-271-207	naomioakes44@gmail.com
理事	平岡 正美	行事	8959-5074	8203-3470	0406-511-221	masa7833@hotmail.com
理事	新開 珠貴	行事	9439-0095	-	0409-255-474	shinkai_t.au@jtbap.com
理事	岩佐いずみ	事務局長	9412-3434	9412-3434	0421-776-052	jcs@japanclubofsydney.org
専門理事	Fraser 悦子	コミュニティーネット役員	8920-1764	-	0408-643-420	etsuko@mediaetsuko.com
専門理事	Costello 久恵	City校代表	9689-1816	-	0423-976-035	hisac@tpg.com.au
専門理事	竹原詩子	Northern Beach校代表	-	-	0420-928-020	utako0807@hotmail.co.jp
専門理事	Capek 寿子	Dundas校代表	9920-1057	-	0401-515-755	hisakocapek@yahoo.com.au
監事	Richter 幸子	会計監査	9972-7890	9452-2671	0414-667-438	richjms@bigpond.net.au
監事	八郷 泉	会計監査	9335-8913(W)	9335-7001(W)	-	ihachigo@kpmg.com.au

編集後記

▼私のまわりでは、6月にブリスベンで行われる、2014年サッカー・ワールドカップ・ブラジル大会のアジア最終予選、日本対オーストラリア戦を観に行くかどうか話題になっています。ある人はシドニーから仲間と車で、またある人は会社出張と称して…。今回はメルボルンが試合会場。調べてみると男子の代表戦は、1995年を最後にシドニーでは行われていないようです。日本人人口が多いシドニーでやってくれないかなあ。(びか)

会員特典

協賛企業による会員特典サービスで、割引料金などが受けられます。是非、ご利用ください。(内容に関するお問い合わせは、直接、協賛企業までお願いします。)



エーブルネット PTY LTD

Suite 30, Level 17, 327 Pitt Street, Sydney 2000
 Phone: 02-8002-3773
 Email: info@able.net.au www.able.net.au
 ☆オプタスプリバイドをご利用のみなさんへ朗報☆
 1. オプタスからの番号がそのまま使える!
 2. プランは\$5~\$149までと豊富!
 3. 無料通話は基本料金に対して2~4倍ついてくる!
 ★オプタス:基本料金\$30→無料通話\$30★
 ☆エーブルネット:基本料金\$29→無料通話\$90☆
 2人以上のレンタルでいつでも10分ごとの通話が無料!

ジャパンナビゲーター

Phone: (02) 8064-1141 (担当: 理香)
 Fax: (02) 8079-6641 Email: info@japannavi.com.au
 www.japannavi.com.au/jp

JCS会員の皆様には常にベストディールを提供させていただきます。
http://twitter.com/Japan_navi にて格安料金情報を毎日更新しておりますので、是非一度ご覧ください。

ほんだらけ フル・オブ・ブックス

Level 1, 465 Kent St, Sydney 2000
 Phone: 02-9261-5225 Email: hondarake@gmail.com
 Website: <http://fullofbooks.com.au>
 13,000冊の日本のコミックと、日本から発行翌日に届く最新雑誌各種が読み放題! 息抜きに、お待ち合わせまでの空き時間に、お子様の日本語のお勉強にも…。
 シティの真ん中の癒し空間、ほんだらけ『マンガルーム』を是非ご利用ください! こちらのJCSクーポンをご持参いただくと、マンガルームを30分無料でご利用いただけます。(1枚につき大人1名+子供2名まで利用可)

ジョイネット・インターナショナル

Shop 4, 325 Pitt Street, Sydney 2000
 Phone: (02) 9267-4002
 Email: info@joinet.info www.joinet.com.au

『お世話になったあの人へ、心をこめた日本の電報を送りませんか』
 KDDIが提供する日本への電報サービスを、JCS会員様には10%OFFにてご利用いただいております。お花や速達などのオプションもご用意しております。

■各部代表/担当者	氏名	自宅電話	携帯電話	Email
シニア会	高橋 一嘉	9452-3441	-	ikkitaka@tpg.com.au
コミュニティーネット	Lincoln 瑞枝	9489-5256	0449-581-683	mizue44@hotmail.com
食べ歩き会/カラオケ部	山口 正人	9901-4552	0404-027-407	yamaguchi@nbca.com.au
ゴルフ部	原田 研吾	9484-1457	0404-463-548	khint@bigpond.com
Sydneyソーラン踊り隊	Chalker 和子	9810-6735	0404-043-393	kazukoch9@gmail.com
アウトドアクラブ	才川須美	9440-3835	0413-260-162	sumisaikawa@pacific.net.au
ソフトボール部	加藤雅彦	-	0402-011-198	ckato@nmpa.com.au

■編集委員	担当	役職	自宅電話	自宅ファクス	携帯/会社電話
渡部 重信	編集長/仏教語からできた日本語	理事	8901-4332	8901-4336	8901-4334
西牟田 佳奈	Arts Review 書籍・DVD・映画/キラリと光る	委員	9882-1760	9882-1760	0416-206-464
大塚 藤子	外食日記/お国柄あれこれ	委員	9939-5824	-	9351-2844
多田 将祐	Arts Review CD/今矢選手物語	委員	8807-4795	8807-4795	0404-187-579
水越 有史郎	誌面レイアウト/進め! マルチカルチュラルイズム	副会長	9358-3269	9252-6308(W)	9252-6307
佐藤 薫	コミュニティーネット	委員	9328-7749	9327-2260	-
林 由紀夫	法律Q&A	委員	-	9223-5366(W)	9233-1411
坂口 潤	世界モダン建築巡礼/Arts Review CD	委員	9884-7276	-	-
Oakes 直美	教育支援委員会/継承日本語教育を考える	理事	9981-4884	9981-4884	0425-271-207
マーン 薫	キラリと光る/Arts Review DVD・映画	委員	9573-0880	9573-0880	0411-307-903

JTTディスカウント日本食販売

Phone: (02) 9317-2500(担当:大内)
 Fax: (02) 9669-1988
 Email: info@jtt.com.au www.jtt.com.au

お申し込みの際に「JCS会員」と明記ください。会員の方は5%割引とさせていただきます。
 \$200以上のお買い物の場合は無料配達サービスを行っています。(※配送可能地区、曜日はホームページまたはお電話にてご確認ください。)

Rumiko's Creation ROCOMI Beauty Circle

Mobile: 0402-178-519
 お肌の大敵、乾燥や紫外線…みなさん、毎日のスキンケアはどうしていますか?
 きれいで健康なお肌は、健やかな毎日の“ビタミン美”…和漢植物エキス配合の薬用化粧品をぜひお試しください。店頭では手に入らない日本からの直輸入品です。
 ★JCS会員特典:初回ご購入の際に、ご購入合計金額より5%割引。さらに洗顔時の必需品、ソープネットをプレゼント!お気軽にご連絡下さい。

NBCA PTY LTD

Suite 1001, Level 10, 307 Pitt Street, Sydney 2000
 Phone: (02) 8999-2440 Fax: (02) 9261-0252
 担当:人材(高橋)、ビザ(山口)、留学(上田)
 Email: info@nbca.com.au www.nbca.com.au
 ビザ申請及び人材紹介費用につきましては、JCS会員のみ通常の料金から10%の割引にさせていただきます。留学につきましては、JCS会員のみ通常料金から特別割引させていただきます。(学校によりこのサービスの対象にならないものもございます。)

そらまめ

Email: classes@soramame.com.au
 www.soramame.com.au
 Mobile: 0402-961-907
 そらまめは、マクロビオティックのクッキングクラスや個人の献立プラン、コンサルテーションも承ります。JCS会員の方には、クッキングクラスとコンサルテーションの費用から1名様\$10割引をいたしますので、お申し込みの際にお知らせください。お申込み、お問合せはウェブサイト、またはEmailでお気軽に♪

プラネットヘア(日本人美容室)

Level 2, 61 Market Street, Sydney 2000
 Phone: (02) 9267-4881
 JCS会員の方は平日15%Off、土日は10%Offになります。また、平日2時までに2人以上でご来店の場合20%Off(カットは15%Off)
 日本の器具、商品を使用していますので、安心してご来店ください。特に白髪染めは植物100%のヘナを使用し、パーマは髪のコシがない方には十仁パーマをお勧めします。詳しくはwww.planethair.com.au/jp/をご覧ください。

鳥居税務会計事務所

Suite 202, Level 2, 60 Pitt Street, Sydney 2000
 Phone: (02) 9241-3216(担当:鳥居)
 E-mail: sysougou@oz-japan.net
 新規顧客に特典
 JCS会員の皆様のタックス・リターン申請・作成に当たり、料金から15ドルを割引いたします。お支払いの際にこのクーポンをご提示下さい。
 同時にお二人以上で申請される場合にも、1枚で全員に適用できます。

JCS事務局連絡先

本誌やJCSに関するお問い合わせは、Japan Club of Sydney Inc.
 PO Box 1690, Chatswood NSW 2057、電話:0421-776-052(9時~18時)
 Email:jcs@japanclubofsydney.org(岩佐いずみ)まで。

JCSだより原稿送付先

原稿は毎月15日迄に、編集長の渡部重信(Email:hbma@optusnet.com.au)
 または、JCS事務局宛にEmailか郵送にてお送りください。

入会案内

入会をご希望の方は入会申込書に必要事項を記入のうえ、入会金と年会費を添えてJCS事務局までご返送ください。入会申込書はサイトからダウンロードできます。

- ①入会申込書に、入会金 \$33 と年会費 \$70 の合計 \$103 (GST 含む) 相当の小切手かマネーオーダーを添えて、事務局までご送付下さい。現金は受け付けておりません。海外会員・法人会員の場合は入会金なし、年会費 \$110 (GST 含む) です。
- ②ボランティアによる運営のため、事務処理に多少時間がかかる場合があります。会報「JCSだより」(月刊)の送付まで最高2ヵ月を目処として下さい。
- ③住所・家族構成に変更があった場合は、会報送付の宛名用紙の「登録事項変更届」に記入のうえ、事務局までお送り下さい。
- ④入会金・年会費は変更される場合があります。

If you want to join the JCS, please fill in the application form and send it with an appropriate cheque to: Japan Club of Sydney PO Box 1690, Chatswood NSW 2057. If you have any queries, please call on 0421-776-052.

- (1)Please fill out the form & send it to the address above with a cheque or money order for the joining fee \$33 plus the annual membership fee \$70, total \$103 (inc.GST). DO NOT send cash. For overseas members or corporate members there is no joining fee but the annual membership fee is \$110.00 (inc.GST).
- (2)The Club is run by volunteers, who will process your application. Please note that it could take up to 2 months before you receive our monthly newsletter for the first time.
- (3)Should there be any change in your address etc, please let us know without delay c/- the above address.
- (4)Please note that both the admission fee & the annual fee of the Club are subject to change without prior notice.

JCSだより広告案内と申込書

広告締切は毎月15日です。広告(完全版下)と小切手(前払い)を、PO Box 1690, Chatswood NSW 2057までお送りください。

広告スペース	広告サイズ	料金 (1回のみ)	会員割引料金 (1回のみ)	会員割引料金 (6~11ヵ月)	会員割引料金 (12ヵ月以上)
1 ページ	横17cm×縦25.5cm	\$ 220.00	\$ 176.00	\$ 154.00(月額)	\$ 132.00(月額)
1 / 2 ページ	横17cm×縦12.5cm	\$ 132.00	\$ 99.00	\$ 88.00(月額)	\$ 77.00(月額)
1 / 3 ページ	横17cm×縦8.2cm	\$ 99.00	\$ 77.00	\$ 66.00(月額)	\$ 55.00(月額)
1 / 6 ページ	横8.2cm×縦8.2cm	\$ 55.00	\$ 44.00	\$ 38.50(月額)	\$ 33.00(月額)
折り込みチラシ	A 4 サイズ以内	\$ 440.00	\$ 330.00	※非会員の継続掲載にも、継続掲載割引あり。	

「JCSだより」では皆様からの広告を募集しています。本誌は会員に直接送付されますので、格安な料金で浸透力のある広告効果が得られます。お申し込みの際は、上記のサイズ・期間・料金を明記の上、掲載する完全な広告原稿(サイズを守り、読みやすくはっきりと仕上がったアートワーク)を、小切手(宛名は、Japan Club of Sydney)と共に事務局宛(PO Box 1690, Chatswood NSW 2057)お送りください。全額前払いをお願いしています。締切は毎月15日必着です。

※折り込みチラシは、A4サイズ以内で印刷されたものを、部数分ご用意ください。(現在の部数は約500部です)

※広告内容が本誌に相応しくないと判断した場合、掲載をお断りすることがあります。ご了承ください。

※JCSでは本誌掲載の広告内容に関しては一切責任を負いかねますので、その旨ご了承ください。

● J C S だより広告申込書 ●

広告スペース 1 ページ 1 / 2 1 / 3 1 / 6 折り込みチラシ

料 金 \$ _____ (\$ _____ × _____ 回)

期 間 20__年__月号のみ 20__年__月号 ~ 20__年__月号まで__回

会社名 _____ 担当者 _____

住 所 _____

電 話 _____ FAX _____ Email _____